



**General Terms of Delivery
Sanofi Poland**

**Ogólne warunki dostaw
Sanofi Poland**

1. Definitions

Client: Opella Healthcare Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its register office in Warsaw (00-203), ul. Bonifraterska 17, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register, held by District Court of the capital city of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register, under the KRS number: 0000859915, NIP (tax identification number): 5252836864, REGON: 387093705, being, in the relevant Order, also particularly identified as the CLIENT, Purchaser or Mandator.

Provider: In the context of these General Terms of Delivery, the PROVIDER shall be an entity identified in the relevant Order as the PROVIDER, Contractor, Seller or Mandatory.

IPR: In the context of these General Terms of Delivery IPR shall be (i) any right arising out of or relating to patents (including the rights to patentable or non-patentable inventions, discoveries, know-how, trade secrets and other confidential information), designs, trademarks, domain names, databases, copyrights, (ii) any registration or application to register, renew and / or extend any of these rights and (iii) all other equivalent or similar forms of intellectual property rights existing in any country.

Order: In the context of these General Terms of Delivery, the Order shall be the relevant Order an integral part of and appendix to which are formed by these General Terms of Delivery.

Damage: In the context of these General Terms of Delivery, Damages means all losses, costs, claims, damages, judgments, liabilities and expenses (including reasonable attorneys' fees and other reasonable out-of-pocket costs in connection therewith).

1. Definicje

Klient: Opella Healthcare Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie (00-203), ul. Bonifraterska 17, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000859915, NIP: 5252836864, REGON: 387093705, która jest, we właściwym Zamówieniu, również w szczególności zwana KLIENTEM, Kupującym lub Zleceniodawcą.

Dostawca: W kontekście niniejszych Ogólnych warunków dostaw DOSTAWCĄ jest podmiot wskazany we właściwym Zamówieniu jako DOSTAWCA, Wykonawca, Sprzedający lub Zleceniobiorca.

Prawa własności intelektualnej: W kontekście niniejszych Ogólnych warunków dostaw Prawa własności intelektualnej oznaczają (i) wszelkie prawa wynikające z patentów lub z nimi związane (w tym prawa do posiadających lub nie posiadających zdolności patentowej wynalazków, odkryć, know-how, tajemnic handlowych i innych informacji poufnych), wzory, znaki towarowe, nazwy domen, bazy danych, prawa autorskie, (ii) wszelkie rejestracje lub wnioski o rejestrację, odnowienia i/lub przedłużenia któregośkolwiek z tych praw oraz (iii) wszelkie inne równoważne lub podobne formy praw własności intelektualnej istniejące w dowolnym kraju.

Zamówienie: W kontekście niniejszych Ogólnych warunków dostaw Zamówienie oznacza właściwe Zamówienie, którego integralną część i załącznik stanowią niniejsze Ogólne warunki dostaw.

Szkody: W kontekście niniejszych Ogólnych warunków dostaw, Szkody oznaczają wszelkie straty, koszty, roszczenia, odszkodowania, orzeczenia sądowe, zobowiązania i wydatki (w tym uzasadnione honoraria adwokackie i inne uzasadnione koszty bieżące związane z nimi).

Change of Control: Change of control means a merger or consolidation with another entity in which the PROVIDER's stockholders do not own more than 50% of the outstanding voting power of the surviving entity or the disposition of all or substantially all of the PROVIDER's assets.

Zmiana kontroli: Zmiana kontroli oznacza fuzję lub połączenie z innym podmiotem, w którym udziałowcy DOSTAWCY nie posiadają więcej niż 50% głosów w podmiocie przejmującym, lub zbycie wszystkich lub zasadniczo wszystkich aktywów DOSTAWCY.

2. Purpose

All investment, goods, services and repair supplies, as well as other PROVIDER's performance for the CLIENT, carried out under the Order entered by and between the CLIENT and PROVIDER (hereinafter the "Delivery"), including an CLIENT's Order and its subsequent confirmation by the PROVIDER shall be governed by these General Terms of Delivery (hereinafter the "GToD"), with the exception of cases where the Contracting Parties, expressly and in writing, agree upon different terms that, under the applicable legislation, take precedence (i.e. general terms and conditions agreed by the Contracting Parties; see in particular Book III Title III of the Act of 23 April 1964 Civil Code, (hereinafter "Civil Code")). The Contracting parties explicitly agreed that the PROVIDER's general conditions of sale or similar general terms of the PROVIDER shall not apply on relationships arising of the Order.

3. Term

The Order shall only be concluded for a fixed term. Upon the expiration of the original term, the Order shall not be renewed or extended automatically or tacitly. Unlimited Orders are prohibited.

4. Termination

- 4.1. Without limiting their other rights or remedies, each Contracting Party may terminate the Order in its entirety or in part for any reason by giving written notice to the other Contracting Party. In such case, no termination charges apply except as expressly stated in this Termination Clause. The CLIENT will have no liability to the PROVIDER with respect to the termination of the Order.
- 4.2. The notice period is 3 months and begins on the day of delivery of the notice to the other Contracting Party.
- 4.3. Notwithstanding Section 4.1 and 4.2, the CLIENT shall be entitled to withdraw from the Order with immediate effect (i.e. by day of the delivery of the termination notice to the PROVIDER) in the event that the PROVIDER breaches its obligation of confidentiality (Section 10 of these GToD), personal data protection (Section 13.1 of these GToD), security (Section 12.5 of these GToD), social regulations, ethics and business integrity (Section 13.3 of these GToD), HSE/environmental (Section 13.4 of these GToD), conflict of interests

2. Cel

Wszelkie dostawy inwestycji, towarów, usług i napraw, a także inne świadczenia DOSTAWCY na rzecz KLIENTA, realizowane na podstawie Zamówienia zawartego pomiędzy KLIENTEM i DOSTAWCĄ (dalej „Dostawa”), w tym Zamówienie KLIENTA i jego późniejsze potwierdzenie przez DOSTAWCĘ, podlegają niniejszym Ogólnym warunkom dostaw (dalej „OWD”), z wyjątkiem przypadków, w których Strony wyraźnie i na piśmie uzgodnią odmienne warunki, które zgodnie z obowiązującym prawem mają pierwszeństwo [tj. ogólne warunki uzgodnione przez Strony; patrz w szczególności Księga III Tytuł III Ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (dalej „Kodeks cywilny”)]. Strony wyraźnie ustaliły, że ogólne warunki sprzedaży DOSTAWCY lub podobne ogólne warunki DOSTAWCY nie mają zastosowania do relacji wynikających z Zamówienia.

3. Okres obowiązywania

Zamówienie zawierane jest wyłącznie na czas oznaczony. Po upływie pierwotnego okresu obowiązywania Zamówienie nie zostanie odnowione ani przedłużone automatycznie lub w sposób dorozumiany. Nieograniczone Zamówienia są zabronione.

4. Rozwiązanie Zamówienia

- 4.1. Nie ograniczając swoich pozostałych praw lub środków prawnych, każda ze Stron może rozwiązać Zamówienie w całości lub częściowo z dowolnej przyczyny za pisemnym wypowiedzeniem dla drugiej Strony. W takich okolicznościach nie obowiązują żadne opłaty za rozwiązanie, z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej klauzuli dotyczącej rozwiązania. KLIENT nie ponosi odpowiedzialności wobec DOSTAWCY z tytułu rozwiązania Zamówienia.
- 4.2. Okres wypowiedzenia wynosi 3 miesiące i rozpoczyna się w dniu doręczenia wypowiedzenia drugiej Stronie.
- 4.3. Niezależnie od postanowień pkt. 4.1 i 4.2, KLIENT ma prawo odstąpić od Zamówienia ze skutkiem natychmiastowym (tj. do dnia doręczenia wypowiedzenia DOSTAWCY) w przypadku naruszenia przez DOSTAWCĘ jego obowiązków w zakresie zachowania poufności (pkt 10 niniejszych OWD), ochrony danych osobowych (pkt 13.1 niniejszych OWD), zapewnienia bezpieczeństwa (pkt 12.5 niniejszych OWD), spraw socjalnych, etycznych i dotyczących uczciwości biznesowej (pkt 13.3 niniejszych OWD), BHP/ochrony środowiska (pkt 13.4

(Section 13.2 of these GToD), pharmacovigilance (Section 12.6. of these GToD).

- 4.4. Should any of the Contracting Parties substantially breach their obligations, the other Party may, without undue delay, withdraw from the Order entered. A substantial breach of obligation is such that was already known to the Party breaching the Order at the time of entering the Order or, if the Party breaching the Order knew that the other Party would not have entered the Order had they anticipated the breach; in other cases, the breach is not considered substantial. Repeated breaches by a Contracting Party represent a substantial breach. For the purpose of these GToD, the substantial breach of obligation particularly includes the PROVIDER's default in executing the Delivery by more than 30 days unless expressly agreed otherwise in the written Order.
- 4.5. The PROVIDER will notify the CLIENT in writing as soon as possible after the PROVIDER announces publicly any information regarding any proposed Change of Control of the PROVIDER (or if the Change of Control will not be publicly announced, then no later than 30 business Days before the closing of the Change of Control transaction). The CLIENT will have the option to terminate this Order in its entirety upon written notice to the PROVIDER provided to the PROVIDER within 30 days of the effective date of such Change of Control.
- 4.6. Upon termination of the Order, the PROVIDER shall deliver to the CLIENT all documentation, information and materials relating to the Order or destroy it according to the CLIENT's instruction.
- 4.7. In case of termination of the Order, the CLIENT is obliged to pay only for compliant goods / services delivered up to the effective date of termination.

5. Financial Conditions

5.1. Prices

- a. The price of the Delivery shall be stated in the Order. The price are stated as net prices and include fees for a transfer of any rights and obligations of the Supplier associated with the Order, including delivery of the Order to CLIENT's registered office or other place indicated in the Order. Any packaging, protection, storage, transportation, transit insurance costs customs duties and other costs related to the Order shall be covered by the PROVIDER.
- b. No variation in the price or the required method of payment specified in the Order will be accepted without the prior written approval of the CLIENT, otherwise being null and void.

5.2 Invoicing

- a. The relevant invoice, duly issued and forwarded or sent by the PROVIDER to the CLIENT, must contain all essentials of tax and accounting

niniejszych OWD), konfliktów interesów (pkt 13.2 niniejszych OWD), nadzoru nad bezpieczeństwem farmakoterapii (pkt 12.6. niniejszych OWD).

4.4. Jeżeli którakolwiek ze Stron w sposób istotny naruszy swoje obowiązki, druga Strona może bez zbędnej zwłoki odstąpić od zawartego Zamówienia. Istotnym naruszeniem obowiązku jest takie naruszenie, o którym Strona naruszająca postanowienia Zamówienia wiedziała już w momencie zawierania Zamówienia lub jeżeli Strona naruszająca postanowienia Zamówienia wiedziała, że druga Strona nie zawarłaby Zamówienia, gdyby przewidziała naruszenie; w innych przypadkach naruszenie nie jest uznawane za istotne. Powtarzające się naruszenia którejkolwiek ze Stron stanowią istotne naruszenie. W rozumieniu niniejszych OWD istotne naruszenie obowiązku obejmuje w szczególności zwłokę DOSTAWCY w realizacji Dostawy o ponad 30 dni, chyba że w pisemnym Zamówieniu wyraźnie uzgodniono inaczej.

4.5. DOSTAWCA powiadomi KLIENTA na piśmie jak najszybciej po publicznym ogłoszeniu przez DOSTAWCĘ wszelkich informacji dotyczących proponowanej Zmiany kontroli nad DOSTAWCĄ (lub, jeśli Zmiana kontroli nie zostanie ogłoszona publicznie, nie później niż 30 dni roboczych przed finalizacją transakcji dotyczącej Zmiany kontroli). KLIENT będzie miał możliwość rozwiązania niniejszego Zamówienia w całości za pisemnym wypowiedzeniem dla DOSTAWCY przekazany DOSTAWCY w terminie 30 dni od daty wejścia w życie takiej Zmiany kontroli.

4.6. Po rozwiązaniu Zamówienia DOSTAWCA prześle KLIENTOWI całą dokumentację, informacje i materiały związane z Zamówieniem lub zniszczy je zgodnie z dyspozycją KLIENTA.

4.7. W przypadku rozwiązania Zamówienia KLIENT jest zobowiązany do zapłaty wyłącznie za zgodne z wymogami towary/usługi dostarczone do dnia rozwiązania.

5. Warunki finansowe

5.1. Ceny

a. Cena Dostawy jest podana w Zamówieniu. Ceny są podane jako ceny netto i obejmują opłaty za przeniesienie wszelkich praw i obowiązków Dostawcy związanych z Zamówieniem, w tym za dostarczenie Zamówienia do siedziby KLIENTA lub innego miejsca wskazanego w Zamówieniu. Wszelkie koszty pakowania, zabezpieczenia, przechowywania, transportu, tranzytu, ubezpieczenia, a także cła i inne koszty związane z Zamówieniem pokrywa DOSTAWCA.

b. Każda zmiana ceny lub wymaganej metody płatności określonej w Zamówieniu wymaga uprzedniej pisemnej zgody KLIENTA pod rygorem nieważności.

5.2. Fakturowanie

a. Odpowiednia faktura, należycie wystawiona i przekazana lub przesłana KLIENTOWI przez DOSTAWCĘ, musi zawierać wszystkie niezbędne informacje na temat dokumentów podatkowych

documents in accordance with the applicable legislation.

- b. The PROVIDER will submit invoices in a single copy, only in electronic format through the preferred invoice reception channel(s) as defined under <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> for the invoiced Sanofi entity at the invoice issue date. Submitted electronic invoices will include all elements specified by the applicable legal and tax requirements (e.g. description of the delivered goods/services etc.) and the ones enabling Sanofi to process them (e.g. Order number etc.) as defined under <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> for the invoiced Sanofi entity at the invoice issue date. Sending a paper duplicate is explicitly not required and may have an impact on the PROVIDER from the perspective of taxation. Only electronic documents received through preferred channels represent valid original invoices. Invoices sent through other channels (e.g. paper) or that do not include all the elements referred to above will not be processed. Uncompliant invoices may be returned to the PROVIDER per email.

- c. In the case that the CLIENT returns the invoice to the PROVIDER, the PROVIDER shall be obliged to issue a new invoice containing all the above-mentioned essentials which must meet all the above-mentioned requirements and, pursuant to the Order or these GToD, be free of all the above-mentioned due date issues.

- d. If the PROVIDER is a registered VAT taxpayer, the bank account number indicated by the PROVIDER on each invoice delivered to the CLIENT must be consistent with the bank account number shown in the so-called "White List of VAT Taxpayers".

- e. In light of the provisions of the Act of 8 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions, the CLIENT declares that it is a large Entrepreneur.

5.3. Payment terms

- a. Payment term shall be according to conditions on the Order.
- b. Should the CLIENT, without a reason, fail to make the payment of the relevant amount, rightfully invoiced by the PROVIDER, by the invoice due date specified thus defaulting on the payment of the relevant amount and provided that the PROVIDER meets all their obligations towards the CLIENT in due manner, the PROVIDER shall be authorised to charge the CLIENT an interest on late payment in the amount of 0.05% of the Delivery value, excluding VAT, per day of such delay of the CLIENT. For the purpose of these GToD, the Delivery value shall particularly be the price of

i księgowych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

- b. DOSTAWCA będzie przysyłać faktury w jednym egzemplarzu, wyłącznie w formie elektronicznej, za pośrednictwem preferowanych metod odbioru faktur określonych na stronie <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> dla podmiotu Sanofi, dla którego wystawiana jest faktura, na dzień wystawienia faktury. Przesyłane faktury elektroniczne muszą zawierać wszystkie elementy określone w obowiązujących wymogach prawno-podatkowych (np. opis dostarczanych towarów/usług itp.) oraz elementy umożliwiające Sanofi ich przetwarzanie (np. numer Zamówienia itp.) określone na stronie <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> dla podmiotu Sanofi, dla którego wystawiana jest faktura, na dzień wystawienia faktury. Wysłanie duplikatu w formie papierowej wyraźnie nie jest wymagane i może mieć wpływ na DOSTAWCĘ z punktu widzenia podatkowego. Tylko dokumenty elektroniczne otrzymane za pośrednictwem preferowanych kanałów stanowią ważne oryginały faktur. Faktury przesyłane innymi kanałami (np. papierowe) lub nie zawierające wszystkich elementów, o których mowa wyżej, nie będą przetwarzane. Nieprawidłowo wystawione faktury mogą zostać zwrócone DOSTAWCY pocztą elektroniczną.

- c. W przypadku zwrócenia faktury DOSTAWCY przez KLIENTA, DOSTAWCA jest zobowiązany do wystawienia nowej faktury zawierającej wszystkie wyżej wymienione niezbędne elementy, która to faktura musi spełniać wszystkie powyższe wymagania i, zgodnie z Zamówieniem lub niniejszymi OWD, nie może ona zawierać żadnych powyższych problemów z terminem płatności.

- d. W przypadku gdy DOSTAWCA jest zarejestrowanym podatnikiem VAT, numer rachunku bankowego wskazany przez DOSTAWCĘ na każdej fakturze przekazanej KLIENTOWI musi być zgodny z numerem rachunku bankowego wykazany na tzw. „Białej liście podatników VAT”.

- e. W świetle przepisów Ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych KLIENT oświadcza, że jest „dużym przedsiębiorcą”.

5.3. Warunki płatności

- a. Termin płatności jest zgodny z warunkami podanymi w Zamówieniu.

- b. W przypadku gdy KLIENT, bez powodu, nie dokona płatności właściwej kwoty należycie zafakturowanej przez DOSTAWCĘ w wyznaczonym terminie płatności faktury, tym samym dopuszczając się zwłoki w zapłacie odpowiedniej kwoty, i pod warunkiem że DOSTAWCA wywiąże się ze wszystkich swoich zobowiązań wobec KLIENTA w należyty sposób, DOSTAWCA ma prawo naliczyć KLIENTOWI odsetki za zwłokę w wysokości 0,05% wartości Dostawy bez VAT za każdy dzień takiej zwłoki dla KLIENTA. W rozumieniu niniejszych OWD wartością Dostawy jest w szczególności cena dostarczonych towarów, wynagrodzenie za

the goods supplied, compensation for executing the work and other sums provided by the CLIENT as a consideration for PROVIDER's performance in due, timely and flawless manner.

6. Liability

The PROVIDER shall be responsible to full extent (i.e. no monetary cap is allowed) for any Damages or injury sustained, directly or indirectly by the CLIENT, including its affiliates, and its and their respective directors, officers, employees, servants, agents and representatives, its customers and any third party related to the CLIENT resulting from or arising out of any direct or indirect breach, negligent performance or failure or delay in performance of the terms of the Order caused by the PROVIDER itself, its personnel, its representatives, its affiliates and/or any of its subcontractors.

7. Insurance

7.1 The PROVIDER shall be obliged to take out a relevant damage liability insurance policy at its own expense covering the entire period of executing the subject of the Order and present a written proof of such insurance policy on CLIENT's request. The insurance shall cover all financial consequences of the PROVIDER's liability under this Order stated in Section 6 of the GToD. The PROVIDER shall at its cost arrange to take out all necessary insurance policies for the transportation of the goods in order to cover the value of the Order.

7.2. The PROVIDER shall notify the CLIENT on any modification, suspension or termination of its insurance policy in writing without unnecessary delay, not later than within 24 hours of such modification, suspension or termination of the insurance policy.

8. Force Majeure

8.1. No Contracting Party shall be liable for a failure to perform under the Order if the failure or delay is occasioned by an external, unpredictable and irresistible (to be considered on a cumulative basis) event beyond the reasonable control of the Contracting Party (including but not limited to fire, explosion, flood, war, act of terrorism, accident, interruption of or delay in transportation, labour dispute, strike, suspension of operations or works, government action, riot or rebellion) making it impossible for a Contracting Party to fulfil its obligations under the Order (hereinafter "Force Majeure").

8.2. The affected Contracting Party shall notify the other Contracting Party in writing without undue delay of the occurrence of such Force Majeure event and provide to the other Contracting Party a statement or certificate of the existence of the circumstances constituting Force Majeure. The Contracting Party claiming Force Majeure shall adopt measures to

wykonanie pracy oraz inne kwoty przekazane przez KLIENTA jako wynagrodzenie za świadczenie wykonane przez DOSTAWCĘ należycie, terminowo i bez wad.

6. Odpowiedzialność

DOSTAWCA ponosi odpowiedzialność w pełnym zakresie (tj. nie jest dozwolony żaden limit pieniężny) za wszelkie Szkody lub szkody na osobie poniesione bezpośrednio lub pośrednio przez KLIENTA, w tym jego podmioty powiązane, a także jego i ich członków zarządu, członków kierownictwa, pracowników, pracowników kontraktowych, agentów i przedstawicieli, jego klientów i każdą osobę trzecią powiązaną z KLIENTEM, wynikające z bezpośredniego lub pośredniego naruszenia, niedbalstwa w wykonaniu, niewykonania lub zwłoki w wykonaniu postanowień Zamówienia spowodowanych przez samego DOSTAWCĘ, jego personel, przedstawicieli, podmioty powiązane i/lub któregokolwiek z jego podwykonawców.

7. Ubezpieczenie

7.1. DOSTAWCA zobowiązuje się do zawarcia na własny koszt odpowiedniej polisy ubezpieczeniowej z tytułu odszkodowania za szkody obejmującej cały okres realizacji przedmiotu Zamówienia oraz do przedstawienia pisemnego dowodu posiadania takiej polisy ubezpieczeniowej na żądanie KLIENTA. Ubezpieczenie musi obejmować wszelkie skutki finansowe z tytułu odpowiedzialności DOSTAWCY wynikającej z niniejszego Zamówienia, określone w pkt 6 OWD. DOSTAWCA zawrze na własny koszt wszystkie niezbędne polisy ubezpieczeniowe z tytułu transportu towarów w celu pokrycia wartości Zamówienia.

7.2. DOSTAWCA poinformuje KLIENTA o każdej zmianie, zawieszeniu lub rozwiązaniu polisy ubezpieczeniowej na piśmie bez zbędnej zwłoki, nie później niż w ciągu 24 godzin od takiej zmiany, zawieszenia lub rozwiązania polisy ubezpieczeniowej.

8. Siła wyższa

8.1. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie zobowiązań w ramach Zamówienia, jeżeli niewykonanie lub zwłoka wynikły z zewnętrznego, nieprzewidywalnego i nieuniknionego (rozpatrując je łącznie) zdarzenia niezależnego od danej Strony (w szczególności dotyczy to pożaru, wybuchu, powodzi, wojny, aktu terroryzmu, wypadku, zakłócenia lub opóźnienia transportu, sporu zbiorowego, strajku, zawieszenia działalności lub prac, działań rządowych, zamieszek lub buntu), uniemożliwiającego danej Stronie spełnienie swoich zobowiązań wynikających z Zamówienia (dalej „Siła wyższa”).

8.2. Poszkodowana Strona powiadomi drugą Stronę na piśmie bez zbędnej zwłoki o wystąpieniu takiego zdarzenia Siły wyższej i przekaże drugiej Stronie oświadczenie lub zaświadczenie o istnieniu okoliczności stanowiących Siłę wyższą. Strona powołująca się na Siłę wyższą podejmie kroki w celu zminimalizowania lub usunięcia skutków Siły wyższej

minimise or remove the effects of Force Majeure and within the shortest possible time attempt to resume the performance of obligations affected by the event of Force Majeure in cooperation with the other Contracting Party if possible. Each Contracting Party will bear its own costs and expenses incurred in connection with the Force Majeure event.

- 8.3. Where the Force Majeure event lasts for a period of longer than 6 continuous months or longer the Contracting Party that was not affected by the event shall be entitled to terminate the Order and the provisions of Section 4 shall apply.

9. Audit

- 9.1. The CLIENT has the right, at any time upon reasonable notice, to audit the PROVIDER and its subcontractors, in order to reasonably verify that PROVIDER and its subcontractors are in compliance with all of its obligations under the Order and any applicable laws and regulations whenever the CLIENT deems it appropriate during the term of the Order and 7 years after its expiration / termination for any reason.
- 9.2. For the purpose of the audit above, the PROVIDER shall allow the CLIENT or a third party appointed by the CLIENT to carry out physical / on-site and documentary audits at sites / facilities / personnel of the PROVIDER or any of its subcontractors (including access to relevant systems, documents and individuals) relevant for review by the CLIENT or its agent. The PROVIDER will cooperate in good faith within the audits.
- 9.3. The result of the audit shall be considered as confidential information of both Contracting Parties. If the audit reveals any shortcomings or imminent shortcomings in the PROVIDER's and/or its subcontractor's compliance, the PROVIDER is obliged to implement any corrective / preventive action or CLIENT's recommendations to prevent or remediate such shortcomings at its own costs as well as bear the costs of such audit. Failure to remedy found shortcomings forms a reason for termination of the Order by the CLIENT under the Section 4.3 of these GTOD.
- 9.4. The PROVIDER shall immediately (not later than within 24 hours) notify the CLIENT of receipt of any notification from any authority that an inspection / audit / investigation of the PROVIDER will be performed (or that the inspection / audit / investigation has been performed without prior notice), which is related to the Order or may affect the performance of the Order.

10. Confidentiality

- 10.1. Both Contracting Parties shall undertake to keep confidentiality of all matters they have learned or exchanged, directly or indirectly, in

oraz możliwie jak najszybciej podejmie próbę wznowienia wykonywania zobowiązań niewykonanych wskutek zaistnienia zdarzenia Siły wyższej we współpracy z drugą Stroną, jeśli to możliwe. Każda Strona pokrywa własne koszty i wydatki poniesione w związku ze zdarzeniem Siły wyższej.

- 8.3. W przypadku gdy zdarzenie Siły wyższej trwa ponad 6 kolejnych miesięcy lub dłużej, Strona, której nie dotyczyło zdarzenie, jest uprawniona do wypowiedzenia Zamówienia i zastosowanie mają postanowienia pkt 4.

9. Kontrola

- 9.1. KLIENT ma prawo, w dowolnym momencie, z odpowiednim wyprzedzeniem, do przeprowadzenia kontroli DOSTAWCY i jego podwykonawców w celu uzasadnionego sprawdzenia, czy DOSTAWCA i jego podwykonawcy przestrzegają wszystkich zobowiązań wynikających z Zamówienia oraz wszelkich obowiązujących przepisów, gdy KLIENT uzna to za stosowne w okresie obowiązywania Zamówienia oraz przez okres 7 lat po jego wygaśnięciu/rozwiązaniu z dowolnej przyczyny.
- 9.2. Na potrzeby powyższej kontroli DOSTAWCA umożliwi KLIENTOWI lub osobie trzeciej wyznaczonej przez KLIENTA przeprowadzenie kontroli fizycznych/na miejscu oraz audytów dokumentacji w zakładach/objektach/w zakresie personelu DOSTAWCY lub któregośkolwiek z jego podwykonawców (w tym dostępu do odpowiednich systemów, dokumentów i osób) istotnych dla kontroli przeprowadzanej przez KLIENTA lub jego przedstawiciela. DOSTAWCA będzie współpracował w dobrej wierze w ramach takich kontroli.
- 9.3. Wynik kontroli należy traktować jako informacje poufne obu Stron. W przypadku gdy kontrola wykaże istniejące lub nieuchronne nieprawidłowości w zakresie zapewnienia zgodności z wymogami przez DOSTAWCĘ i/lub jego podwykonawców, DOSTAWCA jest zobowiązany do przeprowadzenia na własny koszt wszelkich działań korygujących/zapobiegawczych lub wdrożenia zaleceń KLIENTA w celu zapobieżenia takim nieprawidłowościom lub ich usunięcia, jak również do poniesienia kosztów takiej kontroli. Niedopełnienie obowiązku usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości stanowi podstawę do rozwiązania Zamówienia przez KLIENTA na podstawie pkt. 4.3 niniejszych OWD.
- 9.4. DOSTAWCA niezwłocznie (nie później niż w ciągu 24 godzin) powiadomi KLIENTA o otrzymaniu zawiadomienia od dowolnego organu, że zostanie przeprowadzona kontrola/audyt/dochodzenie u DOSTAWCY (lub że kontrola/audyt/dochodzenie zostało przeprowadzone bez uprzedniego zawiadomienia), która jest związana z Zamówieniem lub może mieć wpływ na realizację Zamówienia.

10. Poufność

- 10.1. Obie Strony zobowiązują się do zachowania poufności w zakresie wszystkich informacji, o których dowiedziały się lub które wymieniły między sobą,

written, oral, electronic or any other form in connection with the Order, whether or not the information was labelled as confidential (hereinafter referred to as "Confidential Information").

10.2. Confidential information shall be protected with at least a reasonable care and it shall be used solely as necessary to perform the Order only for the duration of the performance of the Order.

10.3. Unless prior written consent is granted by the CLIENT, the PROVIDER cannot disclose Confidential Information to any third person. The PROVIDER may only disclose Confidential Information to its personnel and authorized subcontractors if necessary for the performance of the Order, provided that it ensures that they are subject to obligations of confidentiality corresponding to those which bind the PROVIDER. The PROVIDER remains fully liable in case of breach of confidentiality by any of the persons it disclosed the Confidential Information to.

10.4. The obligation of confidentiality pursuant to this Section shall not apply to Confidential Information, if the PROVIDER proves that:

- a. Certain Confidential Information is or has become publicly known by means other than the violation of this Order.
- b. The Provider had available Confidential Information before it received the Confidential Information from the CLIENT, whereas it directly or indirectly did not receive it from the CLIENT.
- c. Certain Confidential Information was given to the PROVIDER by a third party that was authorized to do so.
- d. The disclosure of certain Confidential Information is required on the basis of an applicable legal regulation or a decision or notification to do so by a competent body or authority; or
- e. the actual author of the given Confidential Information is the PROVIDER without the use of information provided by the CLIENT pursuant to this Order or a reference to it.

10.5. The CLIENT may issue communications containing Confidential Information, as reasonably required or useful in connection with any filing, submission or communication to regulatory authorities, provided that reasonable measures will be taken by the CLIENT to obtain confidential treatment of such information, to the extent such protection is available.

10.6. The obligation of confidentiality of Confidential Information is valid for the duration of the Order and shall continue for a period of ten (10) years after the expiration and/or termination of the Order, for any reason.

bezpośrednio lub pośrednio, w formie pisemnej, ustnej, elektronicznej lub w innej formie w związku z Zamówieniem, niezależnie od tego, czy takie informacje zostały oznaczone jako poufne czy też nie (dalej „Informacje poufne”).

10.2. Informacje poufne muszą być chronione z co najmniej należytą starannością i będą wykorzystywane wyłącznie w zakresie niezbędnym do realizacji Zamówienia tylko i wyłącznie przez okres realizacji Zamówienia.

10.3. DOSTAWCA nie może ujawniać Informacji poufnych osobom trzecim bez wyraźnej uprzedniej pisemnej zgody KLIENTA. DOSTAWCA może ujawnić Informacje poufne swoim pracownikom i upoważnionym podwykonawcom tylko wtedy, gdy jest to niezbędne do realizacji Zamówienia, pod warunkiem że będą oni podlegać takim samym obowiązkom w zakresie zachowania poufności, jakie obowiązują DOSTAWCĘ. DOSTAWCA ponosi pełną odpowiedzialność w przypadku naruszenia obowiązku zachowania poufności przez którąkolwiek z osób, którym ujawnił on Informacje poufne.

10.4. Obowiązek zachowania poufności wynikający z niniejszego punktu nie ma zastosowania do Informacji poufnych, jeżeli DOSTAWCA udowodni, że:

- a. niektóre Informacje poufne są lub stały się publicznie znane w inny sposób niż w wyniku naruszenia niniejszego Zamówienia,
- b. Dostawca miał dostęp do Informacji poufnych przed otrzymaniem takich Informacji poufnych od KLIENTA, chociaż nie otrzymał ich od KLIENTA bezpośrednio lub pośrednio,
- c. niektóre Informacje poufne zostały przekazane DOSTAWCY przez upoważnioną do tego osobę trzecią,
- d. ujawnienie niektórych Informacji poufnych jest wymagane na podstawie obowiązującego przepisu prawnego lub decyzji bądź powiadomienia kompetentnych władz lub organu lub
- e. faktycznym autorem danych Informacji poufnych jest DOSTAWCA, który opracował je bez wykorzystania informacji przekazanych przez KLIENTA na podstawie niniejszego Zamówienia lub w odniesieniu do niego.

10.5. KLIENT może wydawać komunikaty zawierające Informacje poufne, jeśli jest to zasadnie wymagane lub przydatne w związku z jakimkolwiek zgłoszeniem, przedłożeniem dokumentów lub kontaktami z organami regulacyjnymi, pod warunkiem że KLIENT podejmie uzasadnione kroki w celu zapewnienia poufnego traktowania takich informacji, w zakresie, w jakim taka ochrona jest dostępna.

10.6. Obowiązek zachowania poufności Informacji poufnych obowiązuje przez okres obowiązywania Zamówienia i przez okres dziesięciu (10) lat po wygaśnięciu i/lub rozwiązaniu Zamówienia z dowolnej przyczyny.

10.7. Upon termination of the Order or at any time upon the CLIENT's request the return or destruction of Confidential information shall be organized by the PROVIDER.

11. Intellectual property

11.1 Any element of IPR created by a Contracting Party or licensed to it by a third party before or completely independently from the performance of the Order shall vest in and remain at all times the property of a relevant Contracting Party.

11.2 All Intellectual Property Rights in the deliverables, which includes all outcomes resulting from the performance of the Order (including improvement and/or modification to CLIENT's pre-existing elements), regardless of their form, nature and state of completion, shall be owned by the CLIENT.

11.3 The PROVIDER hereby assigns to the CLIENT (or its nominee) with full title guarantee by way of present assignation of any existing IPR that do not automatically vest in the CLIENT under clause 11.2 of these GTOD.

11.4 The PROVIDER hereby grants to the CLIENT an non-exclusive, irrevocable, world-wide and perpetual licence to use, sublicense, assign, modify, develop, enhance and otherwise exploit in any manner any intellectual property rights that by operation of law cannot be assigned to the CLIENT under clause 11.3 of these GTOD, the license fee for the license granted according to the previous sentence has been included in the price of the Delivery.

11.5 The PROVIDER warrants that CLIENT will have peaceful enjoyment of all intellectual property rights granted, which shall imply that nothing provided under the Order violates the rights of any third party. In case of a third party's claim, the PROVIDER shall provide legal assistance / indemnify / substitute the CLIENT in court proceedings if possible.

12. Specific provision related to performance of the Order

12.1. Order formalisation – Order acceptance – Order changes

- a. By proceeding with the Order, the PROVIDER declares that it accepts the provisions of the Order and these GTOD.
- b. Order will be sent by electronic mail from [do_not_reply@sanofi.coupahost.com] to PROVIDER's e-mail address. The said e-mail address ([do_not_reply@sanofi.coupahost.com]) is not an address for communication with the PROVIDER. PROVIDER acknowledges that the CLIENT does not have access to information or statements sent to the said e-mail address.
- c. Any amendments and modifications to these GTOD, or deviations herefrom, may, after entering the Order, only be made or arranged

10.7. Po rozwiązaniu Zamówienia lub w dowolnej chwili na żądanie KLIENTA, DOSTAWCA zwróci lub zniszczy Informacje poufne.

11. Własność intelektualna

11.1. Każdy element Praw własności intelektualnej stworzony przez Stronę lub udostępniony jej na podstawie licencji przez osobę trzecią przed realizacją Zamówienia lub całkowicie niezależnie od niej, zawsze należy do i stanowi własność odpowiedniej Strony.

11.2. Wszelkie Prawa własności intelektualnej do wyników, które obejmują wszystkie rezultaty wynikające z realizacji Zamówienia (w tym ulepszenia i/lub modyfikacje wcześniej istniejących elementów KLIENTA), niezależnie od ich formy, charakteru i stanu realizacji, należą do KLIENTA.

11.3. DOSTAWCA niniejszym dokonuje cesji na rzecz KLIENTA (lub osoby przez niego wyznaczonej) z pełną gwarancją tytułu własności w drodze bieżącej cesji wszelkich istniejących Praw własności intelektualnej, które nie należą automatycznie do KLIENTA na mocy pkt. 11.2 niniejszych OWD.

11.4. DOSTAWCA niniejszym udziela KLIENTOWI niewyłącznej, nieodwołalnej, ogólnoswiatowej i bezterminowej licencji na używanie, udzielanie sublicencji, cedowanie, modyfikowanie, rozwijanie, ulepszanie i wykorzystywanie w inny sposób jakichkolwiek praw własności intelektualnej, które z mocy prawa nie mogą zostać scedowane na KLIENTA na podstawie pkt. 11.3 niniejszych OWD; opłata licencyjna z tytułu licencji udzielonej zgodnie ze zdaniem poprzednim została wliczona w cenę Dostawy.

11.5. DOSTAWCA gwarantuje, że KLIENT będzie mógł korzystać w sposób niezakłócony ze wszystkich przyznanych mu praw własności intelektualnej, co oznacza, że żadne postanowienia Zamówienia nie naruszają praw osób trzecich. W przypadku roszczenia osoby trzeciej DOSTAWCA udzieli pomocy prawnej/przejmie odpowiedzialność/zastąpi KLIENTA w postępowaniu sądowym, w miarę możliwości.

12. Postanowienie szczególne dotyczące realizacji Zamówienia

12.1. Formalizacja Zamówienia – przyjęcie Zamówienia – zmiany Zamówienia

- a. Przystępując do realizacji Zamówienia DOSTAWCA oświadcza, że akceptuje postanowienia Zamówienia oraz niniejszych OWD.
- b. Zamówienie zostanie wysłane pocztą elektroniczną z adresu e-mail [do_not_reply@sanofi.coupahost.com] na adres e-mail DOSTAWCY. Wspomniany adres e-mail ([do_not_reply@sanofi.coupahost.com]) nie jest adresem do kontaktów z DOSTAWCĄ. DOSTAWCA przyjmuje do wiadomości, że KLIENT nie ma dostępu do informacji lub oświadczeń przesyłanych na wskazany adres e-mail.
- c. Wszelkie zmiany i modyfikacje niniejszych OWD lub odstępstwa od nich mogą, po zawarciu Zamówienia, być dokonywane lub ustalane wyłącznie

by means of an express written Order between the CLIENT and PROVIDER.

- d. PROVIDER acknowledges that its delivery of the goods and/or services to CLIENT is non-exclusive. Nothing contained in these GToD shall restrict the capacity of CLIENT from obtaining goods and/or services equal or similar to the goods and/or services of PROVIDER from any third party.

12.2. Performance of the Order

- a. The place of performance for all deliveries shall be CLIENT's registered seat (unless, in a particular case, a different place of performance is expressly agreed in writing or determined by the CLIENT).
- b. The PROVIDER must comply with the terms of the Order, these GToD, applicable laws, professional standards/good industry practices. The PROVIDER undertakes to have the required skills, capacity, equipment and qualified personnel and warrants to hold and maintain all required administrative authorizations. The PROVIDER guarantees that its subcontractors, if any, will comply with the same obligations as provided herein.
- c. Given the CLIENT's absolute social and patient responsibility as a pharmaceutical company, any interruption or suspension of performance of the Order may have critical adverse consequences for the CLIENT and for the continuity of its business. As a result, the PROVIDER undertakes to continue at all times the performance of the Order by all possible means, including by maintaining an up-to-date business continuity and disaster recovery plan as necessary.

w drodze zawarcia wyraźnego pisemnego Zamówienia pomiędzy KLIENTEM a DOSTAWCĄ.

- d. DOSTAWCA przyjmuje do wiadomości, że dostarczanie przez niego towarów i/lub usług KLIENTOWI nie odbywa się na zasadzie wyłączności. Żadne z postanowień niniejszych OWD nie ograniczają zdolności KLIENTA do pozyskiwania towarów i/lub usług równorzędnych lub podobnych do towarów i/lub usług DOSTAWCY od jakiejkolwiek osoby trzeciej.

12.2. Realizacja Zamówienia

- a. Miejscem wykonania wszystkich dostaw jest siedziba KLIENTA (chyba, że w konkretnym przypadku inne miejsce wykonania zostanie wyraźnie uzgodnione na piśmie lub określone przez KLIENTA).
- b. DOSTAWCA ma obowiązek przestrzegać warunków Zamówienia, niniejszych OWD, obowiązujących przepisów prawa, standardów zawodowych/dobrych praktyk branżowych. DOSTAWCA zobowiązuje się do posiadania wymaganych umiejętności, zdolności, sprzętu i wykwalifikowanego personelu oraz zobowiązuje się do posiadania i utrzymywania ważności wszystkich wymaganych zezwoleń administracyjnych. DOSTAWCA gwarantuje, że jego podwykonawcy, o ile istnieją, będą przestrzegać tych samych zobowiązań, jakie przewidziano w niniejszym dokumencie.
- c. Biorąc pod uwagę całkowitą odpowiedzialność społeczną KLIENTA jako firmy farmaceutycznej i wobec swoich pacjentów, przerwanie lub zawieszenie realizacji Zamówienia może mieć krytyczne negatywne konsekwencje dla KLIENTA i dla ciągłości jego działalności. W rezultacie DOSTAWCA zobowiązuje się do kontynuowania realizacji Zamówienia przez cały czas wszelkimi możliwymi sposobami, w tym dzięki posiadaniu aktualnego planu ciągłości działania i planu przywrócenia gotowości do pracy po wystąpieniu sytuacji nadzwyczajnej, w razie konieczności.

12.3. Acceptance of goods and/or services

- a. Following completion of the Order subject execution and immediately after being utilized for the purpose of the particular Delivery, all relevant technical documents shall be returned by the PROVIDER to the CLIENT in accordance with the protocol.
- b. Forming a part of PROVIDER's invoice, a Transfer Note, Delivery Note, "Acknowledgment of Receipt" or other document agreed upon by the Contracting Parties, shall be drawn on the execution of the agreed performance Delivery and signed by the Contracting Parties or their authorised representatives.
- c. Should the Order comprise special terms of Delivery, technical or testing conditions and packaging-, marking- and shipping instructions, these shall be deemed to form a part thereof and be binding to both Contracting Parties as a prerequisite of due performance.
- d. Upon executing each Delivery for the CLIENT, the PROVIDER is also obliged to forward all documents related to the subject of the Delivery or performance.
- e. Subject to the Delivery meeting all above mentioned conditions (in particular of applicable laws, of the Order, and of these GToD) and the PROVIDER carrying it out in a timely manner, with professional diligence, flawlessly and in compliance with CLIENT's requirements, the CLIENT shall undertake to accept the subject of Delivery, including all documents, and make a payment of the price negotiated or provide other form of consideration as agreed.

12.4. Planning – Delays- Penalties

- a. Should the PROVIDER fail to meet the Delivery deadline under the Order thus defaulting on the Delivery execution and unless otherwise stipulated below, the CLIENT shall be authorised to claim from the PROVIDER a contractual penalty in the amount of 0.05% of the total Delivery value, excluding VAT, per each day of delay.
- b. The CLIENT shall have an exclusive right to refuse the Delivery in case it is not delivered by the date stated in the Order confirmation.
- c. Should the subject of the Delivery involve execution of the work in accordance with the applicable legislation and in the case that the PROVIDER, under the Order, fails to execute the work in a timely manner thus defaulting on its execution, the CLIENT shall be authorised to claim from the PROVIDER a contractual penalty in the amount of 0.05% of the total Delivery value, excluding VAT, for each day of default.
- d. Should the subject of the Delivery involve provision of a service and in the case that,

12.3. Odbiór towarów i/lub usług

- a. Po zakończeniu realizacji przedmiotu Zamówienia i niezwłocznie po użyciu na potrzeby konkretnej Dostawy, wszelkie istotne dokumenty techniczne zostaną zwrócone KLIENTOWI przez DOSTAWCĘ zgodnie z protokołem.
- b. Dokumenty stanowiące część faktury DOSTAWCY, takie jak wykaz zdawczy, dokument dostawy, „potwierdzenie odbioru” lub inny dokument uzgodniony przez Strony, sporządza się z chwilą wykonania uzgodnionej Dostawy i są one podpisywane przez Strony lub ich upoważnionych przedstawicieli.
- c. Jeżeli Zamówienie zawiera szczególne warunki Dostawy, warunki techniczne lub testowe oraz instrukcje dotyczące pakowania, oznakowania i wysyłki, uznaje się je za jego część i są one wiążące dla obu Stron jako warunek należytego wykonania.

d. Z chwilą realizacji każdej Dostawy na rzecz KLIENTA, DOSTAWCA jest również zobowiązany do przekazania wszelkich dokumentów związanych z przedmiotem Dostawy lub jego wykonaniem.

e. Pod warunkiem spełnienia przez Dostawę wszystkich ww. warunków (w szczególności obowiązujących przepisów prawa, warunków Zamówienia i niniejszych OWD) oraz zrealizowania Dostawy przez DOSTAWCĘ terminowo, z zawodową starannością, bez wad i zgodnie z wymaganiami KLIENTA, KLIENT zobowiązuje się do odbioru przedmiotu Dostawy wraz ze wszystkimi dokumentami oraz do zapłaty wynegocjowanej ceny lub innej uzgodnionej formy wynagrodzenia.

12.4. Planowanie – opóźnienia – kary

a. W przypadku niedotrzymania przez DOSTAWCĘ terminu Dostawy wynikającego z Zamówienia, a tym samym w przypadku zwłoki w realizacji Dostawy, i o ile dalej nie uzgodniono inaczej, KLIENT ma prawo dochodzić od DOSTAWCY kary umownej w wysokości 0,05% całkowitej wartości Dostawy, bez VAT, za każdy dzień zwłoki.

b. KLIENTOWI przysługuje wyłączne prawo do odmowy odbioru Dostawy w przypadku niezrealizowania jej w terminie wskazanym w potwierdzeniu Zamówienia.

c. W przypadku gdy przedmiotem Dostawy jest wykonanie pracy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa oraz w przypadku gdy DOSTAWCA na podstawie Zamówienia nie wykona pracy w terminie, tym samym dopuszczając się zwłoki w jej wykonaniu, KLIENT może dochodzić od DOSTAWCY kary umownej w wysokości 0,05% całkowitej wartości Dostawy, bez VAT, za każdy dzień zwłoki.

d. W przypadku gdy przedmiotem Dostawy jest świadczenie usługi oraz w przypadku gdy

under the Order, the PROVIDER fails to meet the deadline for its provision thus defaulting on it, the CLIENT shall be authorised to claim from the PROVIDER a contractual penalty in the amount of 0.05% of the total Delivery value, excluding VAT, for each day of default.

- e. In the case that the PROVIDER defaults on elimination of performance defects occurring in the warranty period and the CLIENT rebukes the PROVIDER for them requesting their elimination, the CLIENT shall be authorised to claim from the PROVIDER a contractual penalty in the amount of 0.05% of the total Delivery value, excluding VAT, for each day of default. Should the PROVIDER also fail to eliminate the defects within an additional period of 30 days provided to them by the CLIENT for the given purpose in writing, the CLIENT shall be authorised to arrange the defect elimination by a third party at the PROVIDER's cost reimbursement of which the PROVIDER shall undertake.
- f. The PROVIDER shall undertake to make a payment of the contractual penalty in the aforementioned cases.
- g. Making the payment of the contractual penalty shall not affect or limit the CLIENT's entitlement to a compensation of damage incurred as a result of PROVIDER's default to which the penalty shall apply, particularly in the amount exceeding the contractual penalty already paid by the PROVIDER; at the same time, it shall not affect CLIENT's right to terminate the Order early under Section 4.4 of these GTOD.

12.5. Information security and quality measures

PROVIDER shall comply and shall procure that each of PROVIDER's Personnel and permitted subcontractors shall comply at a minimum with the information security and quality measures provisions currently set out in <https://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures> as amended by CLIENT from time to time. Such terms are hereby incorporated herein by reference and the Contracting Parties expressly commit to comply with them.

12.6. Pharmacovigilance

Where the Order is related to the CLIENT's product, specific pharmacovigilance requirements will apply. In this case, PROVIDER and CLIENT shall comply with the terms of the applicable pharmacovigilance clause currently available at <https://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures> as amended by CLIENT from time to time. Such terms are hereby incorporated herein by reference and the Contracting Parties expressly commit to comply with them.

DOSTAWCA na podstawie Zamówienia nie wykona takiej usługi w terminie, tym samym dopuszczając się zwłoki w jej wykonaniu, KLIENT może dochodzić od DOSTAWCY kary umownej w wysokości 0,05% całkowitej wartości Dostawy, bez VAT, za każdy dzień zwłoki.

e. W przypadku gdy DOSTAWCA zwleka z usunięciem wad w wykonaniu powstałych w okresie gwarancyjnym, a KLIENT upomni DOSTAWCĘ za nie i zażąda ich usunięcia, KLIENT może dochodzić od DOSTAWCY kary umownej w wysokości 0,05% całkowitej wartości Dostawy, bez VAT, za każdy dzień zwłoki. Jeżeli DOSTAWCA nie usunie wad również w dodatkowym terminie 30 dni udzielonym mu przez KLIENTA w danym celu na piśmie, KLIENT może wyznaczyć osobę trzecią w celu usunięcia wady na koszt DOSTAWCY, który to koszt DOSTAWCA zobowiązuje się pokryć.

f. W powyższych przypadkach DOSTAWCA zobowiązuje się do zapłaty kary umownej.

g. Zapłata kary umownej nie narusza ani nie ogranicza prawa KLIENTA do odszkodowania za szkody poniesione na skutek niewykonania zobowiązania przez DOSTAWCĘ, którego dotyczy kara, w szczególności w wysokości przewyższającej karę umowną już zapłaconą przez DOSTAWCĘ; jednocześnie nie ma to wpływu na prawo KLIENTA do wcześniejszego rozwiązania Zamówienia na podstawie pkt. 4.4 niniejszych OWD.

12.5. Bezpieczeństwo informacji i metody zapewnienia jakości

DOSTAWCA musi przestrzegać, a także zapewni, że każdy pracownik DOSTAWCY i dopuszczeni podwykonawcy będą przestrzegać, w minimalnym zakresie postanowień dotyczących bezpieczeństwa informacji i metod zapewnienia jakości, które są obecnie określone na stronie <https://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures> z późniejszymi okresowymi zmianami wprowadzonymi przez KLIENTA. Takie postanowienia zostają niniejszym włączone do niniejszego dokumentu przez odniesienie, a Strony wyraźnie zobowiązują się do ich przestrzegania.

12.6. Nadzór nad bezpieczeństwem farmakoterapii

W przypadku gdy Zamówienie dotyczy produktu KLIENTA, zastosowanie mają szczególne wymagania dotyczące nadzoru nad bezpieczeństwem farmakoterapii. W takim przypadku DOSTAWCA i KLIENT mają obowiązek przestrzegać warunków obowiązującej klauzuli dotyczącej nadzoru nad bezpieczeństwem farmakoterapii, dostępnej obecnie pod adresem <https://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures> z późniejszymi okresowymi zmianami wprowadzonymi przez KLIENTA. Takie postanowienia zostają niniejszym włączone do niniejszego dokumentu

12.7. Warranties

- a. The PROVIDER shall guarantee the faithful and meticulous performance of the Order, and warrant that the goods supplied and services provided are of the promised quality, that they comply with safety standards and that they are free of all material and legal defects that could reduce their value or their suitability for their intended purpose.
- b. The period of warranty shall be for 2 years from the hand-over of the Delivery by the CLIENT or longer if (i) the PROVIDER offers a longer period of warranty, or (ii) if agreed by the Contractual Parties or (iii) if stipulated by law. In case of doubt, the longest specified warranty period always takes precedence. There shall be no restrictions to the CLIENT's right to invoke the warranty during the period in question.
- c. Should a Delivery be found to contain defects, the CLIENT shall have the choice of requiring the PROVIDER to either correct / complement / replace the defective or nonconforming goods / deliverables and / or services or return such for full credit, all at PROVIDER's costs. That applies without prejudice to any other rights or remedies the CLIENT may have under the Order and applicable law.
- d. Unless expressly agreed otherwise, the PROVIDER shall be obliged to eliminate defects occurring throughout the warranty period, particularly in the following manner:
 - i. Defects hindering CLIENT's business activities within one business day (emergency restoration of operation) from reporting the defect provided that it is objectively allowed by the technological procedure of its elimination;
 - ii. Other defects no later than one month after being reported unless otherwise specified.
- e. If the PROVIDER does not eliminate the defects that occur during the warranty period in accordance with this paragraph, the CLIENT may withdraw from the Order.
- f. The CLIENT may at any time carry out the performance by itself or by a third party with PROVIDER's cooperation and assistance after any breach of the Order at PROVIDER's costs, without prejudice to any other rights or remedies CLIENT may have under the Order and applicable law.

12.8. Delivery – Transfer of ownership and risks

- a. The PROVIDER shall be obliged to follow the shipping instructions provided to it by the CLIENT unless agreed otherwise by the Contracting Parties or required by the CLIENT.

przez odniesienie, a Strony wyraźnie zobowiązują się do ich przestrzegania.

12.7. Gwarancje

- a. DOSTAWCA gwarantuje rzetelne i staranne wykonanie Zamówienia oraz oświadcza, że dostarczane towary i świadczone usługi są uzgodnionej jakości, spełniają normy bezpieczeństwa oraz są wolne od wszelkich wad materiałowych i prawnych mogących obniżyć ich wartość lub ich przydatność do przewidzianego zastosowania.
- b. Okres gwarancji wynosi 2 lata od odbioru Dostawy przez KLIENTA lub dłużej, jeżeli (i) DOSTAWCA zaproponuje dłuższy okres gwarancji lub (ii) jeżeli zostanie to uzgodnione przez Strony lub (iii) jeżeli jest to przewidziane przez prawo. W razie wątpliwości jako pierwszy zastosowanie ma zawsze najdłuższy podany okres gwarancji. Nie istnieją ograniczenia co do prawa KLIENTA do powoływania się na gwarancję w podanym okresie.
- c. W przypadku stwierdzenia, że Dostawa ma wady, KLIENT ma prawo zażądać od DOSTAWCY poprawienia/uzupełnienia/wymiany wadliwych lub niezgodnych towarów/dostarczonych artykułów i/lub usług lub ich zwrotu za pełną cenę, na koszt DOSTAWCY. Ma to zastosowanie bez uszczerbku do jakichkolwiek innych praw lub środków prawnych, które KLIENT może mieć na mocy Zamówienia i obowiązującego prawa.
- d. O ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej, DOSTAWCA zobowiązany jest do usunięcia wad występujących w okresie gwarancji, w szczególności w następujący sposób:
 - i. Wady utrudniające KLIENTOWI prowadzenie działalności gospodarczej – w ciągu jednego dnia roboczego (awaryjne przywrócenie działalności) od zgłoszenia wady, pod warunkiem że procedura techniczna jej usunięcia jest obiektywnie wykonalna;
 - ii. Inne wady – nie później niż miesiąc po ich zgłoszeniu, chyba że określono inaczej.
- e. Jeżeli DOSTAWCA nie usunie wad, które wystąpiły w okresie gwarancji zgodnie z niniejszym punktem, KLIENT może odstąpić od Zamówienia.
- f. KLIENT może w dowolnym momencie wykonać świadczenie samodzielnie lub za pośrednictwem osoby trzeciej w ramach współpracy i z pomocą DOSTAWCY po naruszeniu postanowień Zamówienia na koszt DOSTAWCY, bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw lub środków prawnych, które KLIENT może mieć na mocy Zamówienia i obowiązującego prawa.

12.8. Dostawa – Przeniesienie własności i ryzyka

- a. DOSTAWCA jest zobowiązany postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wysyłki przekazanymi mu przez KLIENTA, o ile Strony nie uzgodnią inaczej lub o ile KLIENT nie będzie wymagać inaczej.

- b. By accepting the Delivery, the CLIENT becomes an exclusive and unrestricted owner of the Delivery subject (provided that such subject is fit to be a subject of property rights). The PROVIDER is obliged and undertakes to allow the CLIENT to acquire the property rights to such subject of Delivery. In the case that the exclusive and unrestricted ownership cannot be acquired, the PROVIDER must always provide the CLIENT with an advance written notice of the matter.

12.9. Rules applicable in the event of on-site activities

- a. The PROVIDER must comply and fully cause its personnel/subcontractors to comply with the access, hygiene, safety, environmental instructions, rules and regulations in force on CLIENT's site, regardless of their form. The PROVIDER undertakes to immediately inform CLIENT in case of event which may generate a risk for the environment, health and/or safety of personnel/equipment and warrants not to cause any difficulty for or damage to other contractors working simultaneously on CLIENT's site.
- b. In case of breach of any rules above, the CLIENT shall be entitled to request the immediate eviction of any of the PROVIDER's personnel / subcontractors and / or terminate the Order.

13. Additional Provisions

13.1. Personal Data protection

Under this article, the Parties agree that the terms "Personal Data", "Controller", "Processor", "Processing", "Applicable Data Protection Law", "Services" and "Order" shall have the meaning assigned to them in the Data Processing Order (if applicable) or otherwise the meaning assigned to them in these General Terms and Conditions or, as the case may be, in the applicable law.

Each Party shall, with regards to its own respective Processing activities for which it acts as a Controller, comply with its own obligations under Applicable Data Protection Law.

The Parties agree that, for the purposes of performing the Order under these General Terms and Conditions, PROVIDER does not process Personal Data on behalf of CLIENT.

However, to the extent that PROVIDER processes any Personal Data on CLIENT's behalf within the scope of the Order or should PROVIDER identify the fact that, during the performance of the Order, PROVIDER is processing Personal data on CLIENT's behalf (in such case, PROVIDER shall immediately inform CLIENT thereof), such Processing shall be governed by the terms of the Data Processing Order currently available

- b. W chwili odbioru Dostawy KLIENT staje się wyłącznym i nieograniczonym właścicielem przedmiotu Dostawy (o ile przedmiot ten może być przedmiotem praw własności). DOSTAWCA zobowiązuje się do umożliwienia KLIENTOWI nabycia praw własności takiego przedmiotu Dostawy. W przypadku gdy wyłączna i nieograniczona własność nie może zostać nabyta, DOSTAWCA musi zawsze przekazać KLIENTOWI wcześniejsze pisemne zawiadomienie w tej sprawie.

12.9. Zasady obowiązujące w przypadku działań realizowanych na miejscu

- a. DOSTAWCA musi przestrzegać – a także dopilnować w pełni, aby jego pracownicy/podwykonawcy przestrzegali – instrukcji dotyczących dostępu, higieny, bezpieczeństwa, ochrony środowiska, zasad i przepisów obowiązujących na miejscu u KLIENTA, niezależnie od ich formy. DOSTAWCA zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania KLIENTA o zdarzeniu, które może stanowić zagrożenie dla środowiska, zdrowia i/lub bezpieczeństwa pracowników/sprzętu i gwarantuje, że nie spowoduje żadnych utrudnień ani szkód dla innych wykonawców pracujących w tym samym czasie na miejscu u KLIENTA.
- b. W przypadku naruszenia którejkolwiek z powyższych zasad, KLIENT ma prawo zażądać natychmiastowego usunięcia któregośkolwiek z pracowników/podwykonawców DOSTAWCY i/lub rozwiązania Zamówienia.

13. Dodatkowe postanowienia

13.1. Ochrona danych osobowych

Zgodnie z niniejszym artykułem Strony uzgadniają, że terminy „Dane osobowe”, „Administrator”, „Przetwarzający”, „Przetwarzanie”, „Obowiązujące przepisy dotyczące ochrony danych”, „Usługi” i „Zamówienie” mają znaczenie przypisane im w Zleceniu dotyczącym przetwarzania danych (jeśli dotyczy) lub inne znaczenie nadane im w niniejszych Ogólnych warunkach lub, w stosownych przypadkach, w obowiązujących przepisach prawa.

Każda ze Stron, w odniesieniu do swoich własnych działań związanych z Przetwarzaniem, dla których występuje jako Administrator, ma obowiązek przestrzegać własnych zobowiązań wynikających z Obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych.

Strony postanawiają, że w celu realizacji Zamówienia na podstawie niniejszych Ogólnych warunków DOSTAWCA nie przetwarza Danych osobowych w imieniu KLIENTA.

Jednakże w zakresie, w jakim DOSTAWCA przetwarza w imieniu KLIENTA jakiegokolwiek Dane osobowe w ramach Zamówienia lub w przypadku stwierdzenia, że w trakcie realizacji Zamówienia DOSTAWCA przetwarza Dane osobowe w imieniu KLIENTA (w takim przypadku DOSTAWCA niezwłocznie informuje o tym KLIENTA), takie Przetwarzanie będzie podlegać warunkom Zlecenia dotyczącego przetwarzania

at the following address and as amended by CLIENT from time to time: <https://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures>

Such terms are hereby incorporated herein by reference and the Parties expressly commit to comply with them.

Where the performance of the Order under the General Terms and Conditions benefits affiliates of CLIENT, either directly or through the signature of any relevant documentation (e.g. statement of work, Order, etc.), the Parties expressly agree that each CLIENT affiliate shall be regarded as a Controller independently in its own right.

13.2 Global Compact - Anti-corruption, Conflict of Interest, Transparency, Restricted Parties Screening – Conflict Minerals

Global Compact. Sanofi is a member of the Global Compact established by the United Nations (<https://www.unglobalcompact.org>) and has undertaken to support and apply certain fundamental principles in the fields of human rights, working conditions, the environment and anti-corruption. Relations with CLIENT at the time of any Order are contingent upon PROVIDER's respect for this same principles as well as any specific code of conduct implementing such principles by CLIENT such as the Sanofi PROVIDER Code of Conduct (https://suppliers.sanofi.com/statics/pdfs/Supplier_Code_of_Conduct_2022.pdf) and the Sanofi Code of Ethics (<http://www.codeofethics.sanofi/>). PROVIDER undertakes to respect these principles and/or codes of conduct during the performance of the Order and set up sufficient internal procedures, tools and measurement indicators necessary to guarantee compliance with these principles. It authorizes CLIENT to assess the effectiveness of these, itself or through a third part approved by the two Parties.

Anti-Corruption. PROVIDER undertakes to comply with all applicable national and international laws and regulations regarding the prevention of and fight against corruption and influence peddling. This commitment must be extended, by PROVIDER to all the third parties to whom PROVIDER may subcontract all or part of the Order. PROVIDER undertakes to never propose to Sanofi employees any sum of money, gifts, loans, rebates or valuable objects.

Conflict of interests. PROVIDER declares that on the proof of receipt date of the Order Form formalizing the Order, no conflict of interests (hereinafter the "Conflict of Interests") exists to affect or that is likely to affect the performance of the Service(s) or the supplying of the Goods due to these interests conflicting with their proper realization to the detriment of CLIENT's interests. In

danych, które jest aktualnie dostępne pod poniższym adresem i okresowo zmieniane przez KLIENTA: <https://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures>

Takie postanowienia zostają niniejszym włączone do niniejszego dokumentu przez odniesienie, a Strony wyraźnie zobowiązują się do ich przestrzegania.

W przypadku gdy wykonanie Zamówienia na podstawie Ogólnych warunków przynosi korzyści podmiotom powiązanym KLIENTA, bezpośrednio lub dzięki podpisaniu odpowiedniej dokumentacji (np. deklaracji zakresu prac, Zamówienia itp.), Strony wyraźnie zgadzają się, że każdy podmiot powiązany KLIENTA będzie traktowany jako Administrator samodzielnie we własnym imieniu.

13.2 Global Compact — przeciwdziałanie korupcji, konflikty interesów, transparentność, kontrola stron objętych ograniczeniami — minerały z regionów ogarniętych konfliktami

Global Compact. Firma Sanofi jest członkiem inicjatywy Global Compact ustanowionej przez ONZ (<https://www.unglobalcompact.org>) i zobowiązała się do wspierania i stosowania pewnych fundamentalnych zasad dotyczących praw człowieka, warunków pracy, środowiska naturalnego i przeciwdziałania korupcji. Relacje z KLIENTEM w momencie realizacji dowolnego Zamówienia są uzależnione od przestrzegania przez DOSTAWCĘ tych samych zasad, a także określonego kodeksu postępowania wdrażającego takie zasady przez KLIENTA, takiego jak Kodeks postępowania dla DOSTAWCY firmy Sanofi (https://suppliers.sanofi.com/statics/pdfs/Supplier_Code_of_Conduct_2022.pdf) oraz Kodeks Etyczny Sanofi (<https://www.codeofethics.sanofi/>) DOSTAWCA

zobowiązuje się do przestrzegania tych zasad i/lub kodeksów postępowania podczas realizacji Zamówienia oraz do wdrażania odpowiednich wewnętrznych procedur, narzędzi i wskaźników pomiaru niezbędnych do zagwarantowania przestrzegania tych zasad. To upoważnia KLIENTA do oceny ich skuteczności, samodzielnie lub z pomocą osoby trzeciej zatwierdzonej przez obie Strony.

Przeciwdziałanie korupcji. DOSTAWCA zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów i regulacji dotyczących zapobiegania i zwalczania korupcji i płatnej protekcji. Zobowiązanie to musi zostać rozszerzone przez DOSTAWCĘ na wszystkie osoby trzecie, którym DOSTAWCA może zlecić podwykonawstwo całego lub części Zamówienia. DOSTAWCA zobowiązuje się nigdy nie proponować pracownikom Sanofi żadnych kwot pieniężnych, prezentów, pożyczek, rabatów ani wartościowych przedmiotów.

Konflikt interesów. DOSTAWCA oświadcza, że w dniu dowodu odbioru Formularza zamówienia formalizującego Zamówienie, nie istnieje żaden konflikt interesów (zwany dalej „Konfliktem interesów”), który wpływa lub mógłby wpłynąć na wykonanie Usług(i) lub na dostawy Towarów ze względu na fakt, że te interesy byłyby sprzeczne z ich prawidłową realizacją ze szkodą

addition, PROVIDER undertakes to declare any Conflict of Interest arising during performance of the Order. In this event, CLIENT shall have the right to exercise its right of termination under the conditions provided for in theGTOD.

Transparency. In the event applicable to PROVIDER, CLIENT shall make public the existence of this Order together with any amounts of costs paid within the framework of the Order in accordance with the prevailing legal and regulatory provisions relating to the transparency of personal connections.

Restricted Parties Screening. PROVIDER shall comply with any and all applicable trade regulations (including but not limited to those on embargo and embargoed countries) and shall take all the necessary measures not to work with entities or individuals who are on any (national or international) sanctions and similar restrictions lists.

Conflict Minerals. PROVIDER shall not use, and shall not allow to be used, any (a) cassiterite, columbite-tantalite, gold, wolframite, or the derivatives tantalum, tin or tungsten ("Initial Conflict Minerals") that originated in the Democratic Republic of Congo ("DRC") or an adjoining country, or (b) any other mineral or its derivatives determined by the Secretary of State to be financing conflict pursuant to Section 13p of the Securities and Exchange Act of 1934 ("Additional Conflict Minerals", and together with the Initial Conflict Minerals, "Conflict Minerals"), in the manufacturing of any Product that is implied in the performance of the Order. Notwithstanding the foregoing, if PROVIDER uses, or determines that it has used, a Conflict Mineral in the manufacturing of any such Product(s), PROVIDER shall immediately notify CLIENT, which notice shall contain a written description of the use of the Conflict Mineral, including, without limitation, whether the Conflict Mineral appears in any amount in the Product(s) (including trace amounts) and a valid and verifiable certificate of origin of the Conflict Mineral used. PROVIDER must be able to demonstrate that it undertook a reasonable country of origin inquiry and due diligence process in connection with its preparation and Delivery of the certificate of origin.

13.2. Requirements pursuant to social regulation
If the PROVIDER has its business seat in Poland and the Order has been concluded with the branch in Poland, the PROVIDER is obliged to fulfil towards its employees the obligation of paying the legal minimum

dla interesów KLIENTA. Ponadto DOSTAWCA zobowiązuje się do zgłaszania wszelkich Konfliktów interesów powstałych w trakcie realizacji Zamówienia. W takim przypadku KLIENT ma prawo skorzystać ze swojego prawa do rozwiązania Zamówienia na warunkach przewidzianych w OWD.

Transparentność. W sytuacji dotyczącej DOSTAWCY, KLIENT poinformuje publicznie o istnieniu niniejszego Zamówienia oraz o wszelkich kwotach kosztów poniesionych w ramach Zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami dotyczącymi transparentności prywatnych powiązań.

Kontrola stron objętych ograniczeniami. DOSTAWCA ma obowiązek przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów handlowych (w szczególności dotyczących embarga i krajów objętych embargiem) i podjąć wszelkie niezbędne środki, aby nie współpracować z podmiotami lub osobami, które są objęte (krajowymi lub międzynarodowymi) sankcjami i znajdują się na podobnych listach podmiotów podlegających restrykcjom.

Minerały z regionów ogarniętych konfliktami. DOSTAWCA nie może wykorzystywać i nie może zezwalać na wykorzystywanie żadnego (a) kasyterytu, kolumbitu-tantalitu, złota, wolframu lub ich pochodnych, tantalu, cyny lub wolframu („Podstawowe minerały z regionów ogarniętych konfliktami”), które pochodzą z Demokratycznej Republiki Konga („DR Konga”) lub sąsiedniego kraju lub (b) innych minerałów lub ich pochodnych uznanych przez Sekretarza Stanu za finansujące konflikt zgodnie z pkt 13p amerykańskiej Ustawy o papierach wartościowych i giełdzie z 1934 r. (Securities and Exchange Act of 1934) („Dodatkowe minerały z regionów ogarniętych konfliktami”) i, łącznie z „Podstawowymi minerałami z regionów ogarniętych konfliktami”, zwane dalej „Minerałami z regionów ogarniętych konfliktami”), przy wytwarzaniu jakiegokolwiek Produktu, który może zostać uwzględniony w ramach realizacji Zamówienia. Niezależnie od powyższego, jeśli DOSTAWCA wykorzysta lub ustali, że wykorzystał Minerały z regionów ogarniętych konfliktami w produkcji takiego Produktu(-ów), DOSTAWCA niezwłocznie powiadomi o tym KLIENTA, przy czym takie zawiadomienie musi zawierać pisemny opis użycia Minerałów z regionów ogarniętych konfliktami, w szczególności informację, czy Minerały z regionów ogarniętych konfliktami występują w jakiegokolwiek ilości w Produkcie(-ach) (w tym w ilościach śladowych), a także musi zawierać ważne i weryfikowalne świadectwo pochodzenia użytych Minerałów z regionów ogarniętych konfliktami. DOSTAWCA musi potrafić udowodnić, że przeprowadził odpowiednie dochodzenie dotyczące kraju pochodzenia i że dołożył należytej staranności w związku ze sporządzeniem i dostarczeniem świadectwa pochodzenia.

13.2. Wymogi wynikające z przepisów socjalnych
Jeżeli DOSTAWCA ma siedzibę w Polsce, a Zamówienie zostało zawarte z oddziałem w Polsce, DOSTAWCA jest zobowiązany do wywiązania się w stosunku do swoich pracowników z obowiązku

wage as well as taxes and social security contributions and if necessary, at the request of the CLIENT, to provide appropriate proof thereof.

13.3. Environment

The PROVIDER shall undertake to perform all activities and tasks in accordance with principles applied within the environmental protection management system in accordance with all environmental protection rules and regulations, relating notably to chemicals and classified facilities, including, where applicable, REACH Regulation (EC 1907/2006) / CLP Regulation (EC 1272/2008) / BPR Regulation (EU 528/2012) / IED Directive 2010/75/EU.

13.4. Other provisions

- a. The PROVIDER undertakes that the subject of Delivery will be suitable for use for the agreed purpose for the period specified in its liability for defects and that it will retain the agreed properties. The PROVIDER shall be further responsible for the characteristics of the Delivery they execute, particularly in accordance with the applicable provisions of Act of 24 April 1964 Civil Code, as amended, ("Civil Code"), in particular Book III Title VII of the Civil Code and pursuant to the applicable regulations associated therewith; and, in the case of entering a certain type of Order pursuant to the aforementioned Act (Sale Order, Order for Specific Work, etc.), the responsibility is also stipulated by the applicable special provisions on responsibility and, associated with the individual Order types, the rights arising from the defective performance.
- b. The PROVIDER shall be responsible for the integrity, accuracy and professional execution of their own technical documentation which must comply with all applicable legal and technical regulations. In the case that the subject of the Order also includes assembly or installation thereof, the PROVIDER shall be responsible for the assembly and installation of the subject of the Order carried out in due manner and with professional diligence, including its commissioning and carrying out comprehensive tests. On CLIENT's request, the PROVIDER shall be obliged to participate in or provide technical assistance during field tests.
- c. In the context of manufacturers', importers' and distributors' obligations upon launching products onto the markets, the PROVIDER shall, in the cases of selected products, be liable pursuant to the relevant provisions of Civil Code, as well as the Act of 12 December 2003 on general products safety and assessing compliance and changes made to certain acts, as amended, and the applicable regulations associated therewith.

zapłaty ustawowego wynagrodzenia minimalnego oraz podatków i składek na ubezpieczenie społeczne, a w razie potrzeby, na żądanie KLIENTA, do przedstawienia odpowiedniego dowodu powyższego.

13.3. Ochrona środowiska

DOSTAWCA zobowiązuje się do wykonywania wszelkich czynności i zadań zgodnie z zasadami stosowanymi w ramach systemu zarządzania ochroną środowiska, zgodnie ze wszystkimi zasadami i przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, w szczególności w zakresie chemikaliów i obiektów klasyfikowanych, w tym, w stosownych przypadkach, przepisami rozporządzenia REACH (WE 1907/2006) / rozporządzenia CLP (WE 1272/2008) / rozporządzenia BPR (UE 528/2012) / dyrektywy w sprawie emisji przemysłowych (2010/75/UE).

13.4. Pozostałe postanowienia

- a. DOSTAWCA zobowiązuje się, że przedmiot Dostawy będzie nadawał się do użytkowania zgodnie z umówionym celem przez okres ustalony dla odpowiedzialności za wady dla niego, i że zachowa uzgodnione właściwości. Ponadto DOSTAWCA ponosi odpowiedzialność za cechy realizowanej przez siebie Dostawy, w szczególności zgodnie z obowiązującymi przepisami Ustawy z dnia 24 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny z późniejszymi zmianami („Kodeks cywilny”), w szczególności przepisami Księgi III Tytuł VII Kodeksu cywilnego, i zgodnie z obowiązującymi rozporządzeniami do niej; a w przypadku zawarcia określonego rodzaju Zamówienia na podstawie ww. Ustawy (zamówienie dotyczące sprzedaży, zamówienie dotyczące wykonania dzieła itp.) odpowiedzialność określają również obowiązujące przepisy szczególne dotyczące odpowiedzialności i, związane z poszczególnymi rodzajami Zamówień, prawa wynikające z wadliwego wykonania.
- b. DOSTAWCA odpowiada za integralność, rzetelność i profesjonalne przygotowanie własnej dokumentacji technicznej, która musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawnymi i technicznymi. W przypadku gdy przedmiot Zamówienia obejmuje również jego montaż lub instalację, DOSTAWCA ponosi odpowiedzialność za montaż i instalację przedmiotu Zamówienia wykonaną w należyty sposób i z profesjonalną starannością, w tym za jego uruchomienie i przeprowadzenie kompleksowych testów. Na życzenie KLIENTA, DOSTAWCA jest zobowiązany do udziału w testach terenowych lub do zapewnienia pomocy technicznej podczas takich testów.
- c. W zakresie obowiązków producentów, importerów i dystrybutorów dotyczących wprowadzania produktów na rynek, DOSTAWCA, w przypadku wybranych produktów, ponosi odpowiedzialność na podstawie właściwych przepisów Kodeksu cywilnego oraz Ustawy z dnia 12 grudnia 2003 r. o ogólnym bezpieczeństwie produktów i ocenie zgodności oraz zmianach niektórych ustaw, z późniejszymi zmianami, i przepisów obowiązujących rozporządzeń do niej.

- d. The CLIENT shall undertake to allow the PROVIDER or PROVIDER's appointed personnel access to the relevant parts of their premises should it be essential for the purpose of executing the relevant Delivery.
- e. In the case of damage to CLIENT's property, the PROVIDER shall be obliged to immediately notify the CLIENT or a person authorised by them.

14. Miscellaneous

14.1. Transfer – Assignment

- a. The PROVIDER shall not be allowed to transfer or assign any rights under this Order or Order as a whole or in part to a third party without obtaining the CLIENT's prior written consent, otherwise null and void. In any event, the PROVIDER remains jointly and severally liable with the transferee/assignee.
- b. The CLIENT shall be allowed to freely transfer/assign its rights and obligations to any third party without obtaining the PROVIDER's prior consent.

14.2. Subcontracting

The PROVIDER shall not be allowed to subcontract whole or part of its rights or obligations under this Order without the CLIENT's prior written consent. In any event, the PROVIDER remains jointly and severally liable with the subcontractor. The PROVIDER is obliged to include in any agreement concluded with its subcontractor relevant provisions which will stipulate subcontractor's obligations related to each Order, in the manner no less stringent than whose PROVIDER is itself committed to in each Order.

14.3. Language

These Terms are executed in English and, where available, Polish. Should any discrepancy between English and Polish (where available) version arise, Polish version shall prevail.

15. Governing law and dispute resolution

15.1. Governing law

- a. All legal relationships, arising from or associated with the Order, shall only be adjudicated in accordance with and on the basis of the laws of Poland.
- b. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980) shall be expressly excluded.

15.2. Dispute resolution

- a. All disputes, arising in relation to the Order, shall be settled by the Contracting Parties, particularly by means of bilateral negotiations and reaching an eventual consensus.
- b. However, should the negotiations fail to reach the compromise or consensus between the Contracting Parties, all disputes, arising in relation to the Order subject execution or being otherwise associated with the Order, shall be

d. KLIENT zobowiązuje się udzielić DOSTAWCY lub wyznaczonym przez DOSTAWCĘ pracownikom dostępu do odpowiednich części swoich lokali, jeżeli jest to niezbędne dla realizacji właściwej Dostawy.

e. W przypadku uszkodzenia mienia KLIENTA, DOSTAWCA jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić o tym KLIENTA lub osobę przez niego upoważnioną.

14. Postanowienia różne

14.1. Przeniesienie – cesja

a. DOSTAWCA nie może przenosić ani cedować żadnych praw wynikających z niniejszego Zamówienia w całości lub w części na osobę trzecią bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody KLIENTA, pod rygorem nieważności. W każdym przypadku DOSTAWCA ponosi solidarną odpowiedzialność wraz z cesjonariuszem.

b. KLIENT ma prawo do swobodnego przeniesienia/cesji swoich praw i obowiązków na dowolną osobę trzecią bez uzyskania uprzedniej zgody DOSTAWCY.

14.2. Podwykonawstwo

DOSTAWCA nie może zlecić podwykonawstwa całości lub części swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszego Zamówienia bez uprzedniej pisemnej zgody KLIENTA. W każdym przypadku DOSTAWCA ponosi solidarną odpowiedzialność wraz z podwykonawcą. DOSTAWCA jest zobowiązany do zawarcia w każdej umowie zawieranej ze swoim podwykonawcą odpowiednich postanowień, które będą określać obowiązki podwykonawcy związane z każdym Zamówieniem, w sposób nie mniej rygorystyczny niż ten, do którego DOSTAWCA jest zobowiązany w każdym Zamówieniu.

14.3. Język

Niniejsze Warunki zostały sporządzone w języku angielskim oraz, o ile jest to możliwe, w języku polskim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między wersją w j. angielskim i wersją w j. polskim (jeśli jest dostępna), rozstrzygająca jest wersja w j. polskim.

15. Prawo właściwe i rozwiązywanie sporów

15.1. Prawo właściwe

- a. Wszelkie stosunki prawne wynikające z Zamówienia lub z nim związane będą rozstrzygane wyłącznie zgodnie z prawem polskim i na jego podstawie.
- b. Przepisy Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (Wiedeń, 1980 r.) zostają wyraźnie wyłączone.

15.2. Rozwiązywanie sporów

- a. Wszelkie spory powstałe w związku z Zamówieniem będą rozstrzygane przez Strony, w szczególności w drodze negocjacji dwustronnych i osiągnięcia ewentualnego konsensusu.
- b. Jeżeli jednak w wyniku negocjacji nie dojdzie do kompromisu lub konsensusu pomiędzy Stronami, wszelkie spory powstałe w związku z realizacją Zamówienia lub w inny sposób związane

resolved by the competent courts of Poland, having its jurisdiction over the CLIENT's registered office.

z Zamówieniem będą rozstrzygane przez sądy polskie właściwe miejscowo dla siedziby KLIENTA.

Published: November 2023

Opublikowano: Listopad 2023 r.

Attachments:

Information on the processing of personal data by Opella Healthcare Poland sp. z o.o. in connection with cooperation with business partners

Załączniki:

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych przez Opella Healthcare Poland sp. z o.o. w związku z współpracą z partnerami biznesowymi

INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA BY OPELLA HEALTHCARE POLAND SP. Z O.O. IN CONNECTION WITH COOPERATION WITH BUSINESS PARTNERS

1. Why this document?

Implementing the requirements of EU Regulation 2016/679 of April 27, 2016. (General Data Protection Regulation), hereinafter referred to as "GDPR", and in the interest of ensuring transparency in the processing of your data, we present you information on how Opella Healthcare Poland Sp. z o.o. (registered office address: 17 Bonifraterska Street, 00-203 Warsaw), hereinafter also referred to as "Controller" or "SANOFI", processes personal data of:

- a. Current and potential Business Partners (suppliers, service providers, contractors, etc.) conducting their business activity as natural persons (sole traders) who enter into contracts with SANOFI or to whom proposals for cooperation are presented,
- b. natural persons representing SANOFI Business Partners (regardless of whether the Business Partner is natural person or a legal entity), including their proxies and employees and associates responsible for contacting on matters pertaining to the contract, its execution or supervision of its execution,
- c. shareholders and members of governing bodies of the SANOFI Business Partner.

We ask Business Partners to carefully read the following information and pass it on to all interested parties, especially their representatives who will represent them in their business relations with SANOFI.

2. The controller, in other words, who is responsible for processing personal data?

Opella Healthcare Poland Sp. z o.o. is the controller with respect to personal data collected in connection with undertaking cooperation with Business Partners (hereinafter referred to as "Personal Data").

3. For what purposes and on what legal basis do we process Personal Data?

Personal Data will be processed by the Controller for the following purposes:

1) For Business Partners:

- a. Implementation of the agreement concluded with the Business Partner, including its administration, monitoring the correct performance and accounts settlement (legal basis: Article 6(1)(b) of the GDPR),

INFORMACJA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH PRZEZ OPELLA HEALTHCARE POLAND SP. Z O.O. W ZWIĄZKU Z WSPÓŁPRACĄ Z PARTNERAMI BIZNESOWYMI

1. Dlaczego ten dokument?

Realizując wymogi Rozporządzenia UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „RODO” oraz w trosce o zapewnienie przejrzystości zasad przetwarzania Państwa danych poniżej przedstawiamy informacje o tym jak Opella Healthcare Poland Sp. z o.o. (adres siedziby: ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa), zwana dalej „Administratorem” lub „OPELLA”, przetwarza dane osobowe:

- a. obecnych i potencjalnych Partnerów Biznesowych (dostawców, usługodawców, wykonawców itp.) prowadzących działalność gospodarczą jako osoby fizyczne (indywidualnych przedsiębiorców), którzy zawierają umowy z OPELLA lub którym są przedstawiane propozycje współpracy,
- b. osób fizycznych reprezentujących Partnerów Biznesowych OPELLA (niezależnie od tego czy Partner Biznesowy jest osobą fizyczną czy prawną), w tym w tym ich pełnomocników oraz pracowników i współpracowników odpowiedzialnych za kontakt w sprawach dotyczących umowy, jej realizację lub nadzór nad jej wykonaniem,
- c. wspólników Partnera Biznesowego OPELLA i osób fizycznych pełniących u niego funkcje członków organów.

Prosimy Partnerów Biznesowych o uważne zapoznanie się z poniższą informacją oraz przekazanie jej wszystkim zainteresowanym osobom, w szczególności swoim przedstawicielom, którzy będą ich reprezentowali w kontaktach z OPELLA.

2. Administrator, czyli kto jest odpowiedzialny za przetwarzanie danych osobowych?

Administratorem w odniesieniu do danych osobowych gromadzonych w związku z podejmowaniem współpracy z Partnerami Biznesowymi (dalej jako „Dane Osobowe”) jest Opella Healthcare Poland Sp. z o.o.

3. W jakich celach i na jakiej podstawie prawnej przetwarzamy Dane Osobowe?

Dane Osobowe będą przetwarzane przez Administratora w następujących celach:

- 1) W przypadku Partnerów Biznesowych:

b. Maintenance of accounting and bookkeeping records (legal basis: Article 6(1)(c) of the GDPR),

c. Realization of the Controller's legitimate interests (legal basis: Article 6(1)(f) GDPR) such as:

- Performing verification and evaluation of the Business Partner in order to make a decision on cooperation,
- Contact purposes,
- Presenting new cooperation offers,
- Holding disputes, if any, and pursuing claims resulting from the business activity conducted,
- Use of the rights obtained under the Business Partner's permission to use and distribute the image, and defense against possible allegations of illegality of such actions and claims arising therefrom (if applicable);

d. Ensure transparency in the financial relationships of Opella Healthcare Poland Sp. z o.o. and the Sanofi Group with healthcare organizations, associations, other relevant decision-makers and healthcare professionals, and ensure that such collaborations comply with internal procedures and laws or codes of conduct.

In pursuit of the above legitimate interests of transparency in cooperation with healthcare providers, SANOFI, as a pharmaceutical company, may be required to document and publicly disclose on the website information about transfers of value (direct and indirect) made by it under a contract with a Business Partner. It applies only to those Business Partners that are healthcare organizations or medical professionals. The legal basis for the processing of Personal Data in this case is Article 6(1)(f) of the GDPR, as well as Article 6(1)(a) of the GDPR, if the data subject has given the Controller his or her consent to publish information on the amount of salaries and other benefits paid to him or her.

2) For individuals representing Business Partners:

a. realization of the legitimate interest of the Controller (legal basis: Article 6(1)(f) GDPR), which in this case is reflected in the following data processing purposes:

- Preparation of the agreement and verification of persons authorized to represent the Business Partner,
- Contact on matters related to the negotiation, signing and implementation of the contract or presentation of new cooperation offers,
- Administrative purposes, including organization of the cooperation and supervision over the Business Partner's performance of services or other obligations under the contract,
- Use of the rights obtained on the basis of the permission granted by the person representing the Business Partner to use and distribute his/her image, and defense against possible allegations of illegality of such actions and claims on this account (if applicable);

b. Ensuring transparency in the financial relationships of the Sanofi Group, to which Opella Healthcare Poland Sp. z o.o. belongs, with members of the medical profession and to ensure that such cooperation is in compliance with Sanofi Group procedures, laws or codes of conduct, which constitutes

a. realizacja umowy zawartej z Partnerem Biznesowym, w tym jej obsługa, monitorowanie prawidłowości wykonania oraz rozliczenie (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. b RODO),

b. prowadzenie dokumentacji księgowo-rachunkowej (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. c RODO),

c. realizacja prawnie uzasadnionych interesów Administratora (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f RODO) takich jak:

- dokonywanie weryfikacji i oceny Partnera Biznesowego w celu podjęcia decyzji o współpracy,
- cele kontaktowe,
- przedstawianie nowych ofert współpracy,
- prowadzenie ewentualnych sporów i dochodzenie roszczeń z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej,

• korzystanie z praw uzyskanych na podstawie udzielonej przez Partnera Biznesowego zgody na wykorzystanie i rozpowszechnianie wizerunku oraz obrona przed ewentualnymi zarzutami o bezprawność takich działań i roszczeniami z tego tytułu (jeżeli dotyczy);

d. zapewnienie przejrzystości relacji finansowych OPELLA i Grupy Sanofi z organizacjami opieki zdrowotnej, stowarzyszeniami, innymi właściwymi decydentami i pracownikami służby zdrowia oraz zapewnienie zgodności takiej współpracy z procedurami wewnętrznymi i przepisami prawa lub kodeksami postępowania.

Realizując powyższe prawnie uzasadnione interesy w zakresie przejrzystości współpracy z podmiotami leczniczymi, OPELLA będąca firmą farmaceutyczną może być zobowiązana do udokumentowania i publicznego ujawnienia na stronie internetowej informacji o transferach wartości (bezpośrednich i pośrednich) dokonanych przez nią na podstawie umowy zawartej z Partnerem Biznesowym. Dotyczy tylko tych Partnerów Biznesowych, którzy są organizacjami opieki zdrowotnej lub przedstawicielami zawodów medycznych. Podstawę prawną przetwarzania Danych Osobowych stanowi w tym przypadku art. 6 ust. 1 lit. f RODO, a także art. 6 ust. 1 lit. a RODO, jeżeli osoba, której dane dotyczą udzieliła Administratorowi zgodę na opublikowanie informacji o wysokości wypłaconych jej wynagrodzeń oraz innych świadczeń.

2) W przypadku osób reprezentujących Partnerów Biznesowych:

a. realizacja prawnie uzasadnionego interesu Administratora (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f RODO), który w tym przypadku przejawia się w następujących celach przetwarzania:

- przygotowanie umowy i weryfikacja osób uprawnionych do reprezentowania Partnera Biznesowego,
- kontakt w sprawach związanych z negocjacją, podpisaniem i realizacją umowy lub przedstawianiem nowych ofert współpracy,
- cele administracyjne, w tym organizacja współpracy i nadzór nad wykonywaniem usług lub innych zobowiązań na podstawie umowy,

the Controller's legitimate interest - applies only to persons involved in the execution of the contract concluded with the Business Partner who are healthcare professionals and therefore receive remuneration or other benefits financed from the budget of Sanofi Group companies (legal basis: art. 6(1)(f) GDPR, and in terms of publishing individual information on the amount of the aforementioned salaries and other benefits, also the consent of the person to whom the information pertains - Article 6(1)(a) GDPR);

c. To comply with legal obligations imposed on the Controller, in particular when Personal Data is part of accounting records (legal basis: Article 6(1)(c) GDPR).

3) In the case of shareholders and members of governing bodies of the Business Partner, data processing is carried out in pursuit of the Controller's legitimate interests (legal basis: Article 6(1)(f) of the GDPR), which is manifested in the following processing purposes:

a. Preparation of the contract and verification of the Business Partner and persons authorized to represent it,

b. Contact in matters related to the negotiation, signing and implementation of the contract,

c. Administration of contracts entered into with Business Partners,

d. Determination and investigation of claims related to cooperation with Business Partners.

4. What Personal Information do we collect?

The Controller may process the following categories of Personal Data for the purposes indicated above:

a. For members of the Business Partner's governing bodies: data disclosed in the National Court Register (KRS), in particular, first name, last name, PESEL number, function performed;

b. For shareholders of the Business Partner conducting their business as:

- commercial companies: data of shareholders (natural persons) disclosed in the National Court Register, in particular, first and last names, PESEL number,

- civil partnership: name, surname PESEL number, address of residence, company name, address of registered office, NIP, REGON;

c. For Business Partners conducting their business as individuals:

- Identification data: name and surname, address of residence, series and number of identity card, business name, business address, NIP, REGON,

- Contact information: phone number, e-mail address, fax number, mailing address,

- Financial data of the Business Partner: bank account number and name of the Business Partner's bank, amount of remuneration paid;

- data on the formal, legal and financial situation of the Business Partner;

d. In the case of Business Partner proxies:

- Identification data: name/s and surname, PESEL,

- cele dowodowe związane z wykonaniem umowy,

- korzystanie z praw uzyskanych na podstawie udzielonej przez osobę reprezentującą Partnera Biznesowego zgody na wykorzystanie i rozpowszechnianie jej wizerunku oraz obrona przed ewentualnymi zarzutami o bezprawność takich działań i roszczeniami z tego tytułu (jeżeli dotyczy);

b. zapewnienie przejrzystości relacji finansowych Grupy Sanofi, do której należy OPELLA, z przedstawicielami zawodów medycznych oraz zapewnienie zgodności takiej współpracy z procedurami obowiązującymi w Grupie Sanofi, przepisami prawa lub kodeksami postępowania, co stanowi prawnie uzasadniony interes Administratora – dotyczy tylko osób zaangażowanych w realizację umowy zawartej z Partnerem Biznesowym, które są przedstawicielami zawodów medycznych i w związku z powyższym otrzymują wynagrodzenie lub inne świadczenia finansowane z budżetu Sanofi (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f RODO, a w zakresie publikowania indywidualnych informacji o wysokości w/w wynagrodzeń oraz innych świadczeń, również zgoda osoby, której te informacje dotyczą – art. 6 ust. 1 lit. a RODO);

c. wywiązanie się z obowiązków prawnych nałożonych na Administratora, w szczególności w sytuacji, gdy Dane Osobowe stanowią element dokumentacji księgowej (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. c RODO).

3) W przypadku osób fizycznych pełniących funkcje członków organów i dane wspólników Partnera Biznesowego przetwarzanie danych odbywa się w ramach realizacji prawnie uzasadnionego interesu Administratora (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f RODO), który przejawia się w następujących celach przetwarzania:

a. przygotowanie umowy i weryfikacja Partnera Biznesowego i osób uprawnionych do jego reprezentowania,

b. kontakt w sprawach związanych z negocjacją, podpisaniem i realizacją umowy,

c. administrowanie umowami zawieranymi z Partnerami Biznesowymi,

d. ustalenie dochodzenie roszczeń związanych ze współpracą z Partnerami Biznesowymi.

4. Jakie Dane Osobowe zbieramy?

W celach wskazanych powyżej Administrator może przetwarzać następujące kategorie Danych Osobowych:

a. w przypadku członków organów spółki Partnera Biznesowego: dane ujawnione w KRS, w szczególności imiona, nazwisko, numer PESEL, pełniona funkcja;

b. w przypadku wspólników Partnera Biznesowego:

- spółek handlowych: dane wspólników (osób fizycznych) ujawnione w KRS, w szczególności imiona, nazwisko, numer PESEL,

- spółki cywilnej: imię, nazwisko numer PESEL, adres zamieszkania wspólników, nazwa spółki, adres siedziby, NIP, REGON;

- Contact information: phone number or e-mail address;
 - e. For employees and associates of the Business Partner:
 - Identification data: name and surname,
 - Job details: position, place of work,
 - Contact information: phone number, e-mail address, fax number,
 - Financial data: the amount of remuneration received or other benefits financed from the budget of Sanofi Group companies (only in the case of medical professionals involved in the implementation of the contract).
- The situations in which Personal Data may be collected are listed below.

Collecting data of Business Partners, associates and members of the Business Partner's governing bodies. The Controller, obtaining data from the Business Partner, informs him/her of the data required for the execution of the contract. Failure to provide this data results in the inability to conclude the contract. Provision of other data, as a rule, is voluntary. In order to verify the Business Partner, the Controller may obtain the Personal Data of such Partner also from external sources of information such as public registers, white list of VAT taxpayers, publicly available websites, or consulting companies (the information collected in this way includes registration data and data on the formal, legal and financial situation of the Business Partner). Also, Personal Data of members of the Business Partner's governing bodies and shareholders are obtained from publicly available registers, e.g. KRS and CEIDG (in the form of copies, printouts, etc.) or directly from the Business Partner.

Collecting data of persons representing the Business Partner

Personal Data of persons representing the Business Partner is obtained, as a rule, from that Business Partner. The Business Partner is responsible for informing such persons of the planned disclosure of their data to the Controller and of the scope and reasons for such disclosure. Personal Data may also be obtained directly from the person representing the Business Partner. Provision of such data is voluntary, but necessary for the execution of the contract. Failure to provide the data may make it difficult or completely impossible to cooperate with the person representing the Business Partner. In order to collect or verify the data of persons representing Business Partners, the Controller may also obtain Personal Data from external sources of information such as public records, publicly available websites etc.

5 Data Recipients, in other words, who will have access to the Personal Data?

Access to Personal Data may be provided to authorized employees of the Controller, law firms cooperating with the Controllers, auditors, as well as mail operators to the extent necessary to deliver correspondence to Business Partners, and other companies of the Sanofi Group to which Opella Healthcare Poland Sp. z o.o. belongs if

c. w przypadku Partnerów Biznesowych prowadzących działalność gospodarczą jako osoby fizyczne:

- dane identyfikacyjne: imię i nazwisko, adres zamieszkania, seria i nr dowodu osobistego, nazwa, adres prowadzenia działalności, NIP, REGON,
- dane kontaktowe: numer telefonu, adres e-mail, numer faksu, adres do korespondencji,
- dane finansowe Partnera Biznesowego: numer rachunku bankowego i nazwa banku Partnera Biznesowego, wysokość wypłaconego wynagrodzenia;
- dane dotyczące formalno-prawnej i finansowej sytuacji Partnera Biznesowego;

d. w przypadku pełnomocników Partnera Biznesowego:

- dane identyfikacyjne: imiona, nazwisko, PESEL,
- dane kontaktowe: numer telefonu lub adres e-mail;

e. w przypadku pracowników i współpracowników Partnera Biznesowego:

- dane identyfikacyjne: imię, nazwisko,
- dane służbowe: stanowisko, miejsce pracy,
- dane kontaktowe: numer telefonu, adres e-mail, numer faksu,
- dane finansowe: wysokość otrzymanego wynagrodzenia lub innych świadczeń finansowanych z budżetu Sanofi (tylko w przypadku przedstawicieli zawodów medycznych zaangażowanych w realizację umowy).

Poniżej przedstawiono natomiast sytuacje w jakich może dochodzić do gromadzenia Danych Osobowych.

Pozyskiwanie danych Partnerów Biznesowych, wspólników i osób pełniących funkcje członków organów

Administrator pozyskując dane od Partnera Biznesowego informuje go o danych, których podanie jest niezbędne dla realizacji umowy. Niepodanie tych danych skutkuje brakiem możliwości zawarcia umowy. Podanie pozostałych danych, co do zasady jest dobrowolne. W celu weryfikacji Partnera Biznesowego, Administrator może pozyskiwać Dane Osobowe takiego Partnera także z zewnętrznych źródeł informacji jak np. publiczne rejestry, biała lista podatników VAT, publicznie dostępne strony internetowe, czy też firmy doradcze (gromadzone w ten sposób informacje obejmują dane rejestrowe oraz dane dotyczące formalno-prawnej i finansowej sytuacji Partnera Biznesowego). Również Dane Osobowe członków organów oraz wspólników Partnera Biznesowego są pozyskiwane z publicznie dostępnych rejestrów np. KRS oraz CEIDG (w formie odpisów, wydruków itp.) lub bezpośrednio od Partnera Biznesowego.

Pozyskiwanie danych osób reprezentujących Partnera Biznesowego

Dane Osobowe osób reprezentujących Partnera Biznesowego są pozyskiwane co do zasady od tego Partnera. Partner Biznesowy jest odpowiedzialny za poinformowanie takich osób o planowanym udostępnieniu ich danych do Administratora oraz o

their access is necessary for administrative purposes. In addition, access to Personal Data may be granted to entities processing Personal Data on behalf of the Controller, i.e. service providers (Sanofi Group companies or external entities) that have been contractually entrusted with the processing of Personal Data for the performance of services provided to the Controller, in particular entities such as operators of IT systems or IT tool providers, companies performing accounting services for the Controller, consulting and advisory companies, companies providing printing, mailing, archiving or document destruction services and their authorized employees, but only to the extent necessary for the proper performance of these services. All persons authorized to process Personal Data are required to maintain the confidentiality of the data and protect it from disclosure to unauthorized persons.

At the same time, please note that in processing Personal Data, SANOFI and its service providers may use the support of service providers located in other countries, including countries outside the European Economic Area (EEA). This may result in the transfer of Personal Data to third countries that provide a lower standard of data protection than that applicable within the EEA. In such a situation, SANOFI will secure the transferred Personal Data in accordance with the requirements of the GDPR ensuring an adequate level of protection even if the processing takes place in such third country. An adequate level of data protection may be obtained, in particular, by signing a contract with the service provider based on the Standard Contractual Clauses for the transfer of Personal Data to third countries adopted by the European Commission. For more information on the possible transfer of Personal Data to third countries and the safeguards applicable in such case, please contact SANOFI at the contact information indicated below.

6. How long do we keep Personal Information?

The Personal Data will be processed by the Controller for the duration of the contract concluded with the Business Partner and, after its termination, still for the period of the statute of limitations for claims. However, the Controller may retain the Business Partner's identification and contact information, including business contact details, for the purpose of proposing future cooperation to the Business Partner. In the event of possible litigation, the Personal Data will be kept at least until the final conclusion of the proceedings in the case.

Personal Data of individuals representing the Business Partner will be kept for at least the period of cooperation with the Business Partner, in particular, for the duration of the contract concluded between the Controller and the Business Partner. In addition, in situations where it is necessary for evidentiary purposes, Personal Data may also be kept until the statute of limitations for business claims or the completion of legally prescribed proceedings related to the aforementioned contract.

For Personal Data that is processed as part of accounting records, the retention period is the same as

zakresie i powodach tego udostępnienia. Dane Osobowe mogą być pozyskiwane także bezpośrednio od osoby reprezentującej Partnera Biznesowego. Podanie danych osób reprezentujących Partnera Biznesowego jest dobrowolne, jednak niezbędne dla realizacji umowy. Niepodanie danych może utrudnić lub całkowicie uniemożliwić współpracę z osobą reprezentującą Partnera Biznesowego. W celu zebrania lub weryfikacji danych osób reprezentujących Partnerów Biznesowych Administrator może pozyskiwać Dane Osobowe także z zewnętrznych źródeł informacji jak np. publiczne rejestry, publicznie dostępne strony internetowe.

5. Odbiorcy danych, czyli kto będzie miał dostęp do Danych Osobowych?

Dostęp do Danych Osobowych mogą mieć upoważnieni pracownicy Administratora, współpracujące z nim kancelarie prawne, biegli rewidenci, a także operatorzy pocztowi w zakresie niezbędnym do dostarczenia korespondencji Partnerom Biznesowym oraz inne spółki z Grupy Sanofi, do której należy OPELLA jeżeli ich dostęp do danych jest niezbędny z uwagi na cele administracyjne. Ponadto dostęp do Danych Osobowych mogą mieć podmioty przetwarzające Dane Osobowe w imieniu Administratora, tj. usługodawcy (spółki z Grupy Sanofi lub podmioty zewnętrzne), którym w drodze umowy powierzono przetwarzanie Danych Osobowych na potrzeby realizacji usług świadczonych dla Administratora, w szczególności podmioty takie jak: dostawcy narzędzi IT, firmy realizujące dla Administratora usługi księgowe, firmy consultingowe i doradcze, firmy świadczące usługi w zakresie drukowania, wysyłki, archiwizacji lub niszczenia dokumentów i ich upoważnieni pracownicy, jednak tylko w zakresie niezbędnym do prawidłowego wykonania tych usług. Wszystkie osoby upoważnione do przetwarzania Danych Osobowych są zobowiązane do zachowania poufności danych i ich zabezpieczenia przed ujawnieniem osobom nieuprawnionym.

Zwracamy jednocześnie uwagę, że przetwarzając Dane Osobowe OPELLA oraz jej usługodawcy mogą korzystać z wsparcia dostawców usług zlokalizowanych w innych państwach, w tym w państwach spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG). Może to skutkować transferem Danych Osobowych do państw trzecich, które zapewniają niższy standard ochrony danych niż obowiązujący na terenie EOG. W takiej sytuacji OPELLA zabezpieczy transferowane Dane Osobowe zgodnie z wymaganiami RODO zapewniając odpowiedni stopień ich ochrony również w przypadku, gdy przetwarzanie będzie miało miejsce w takim państwie trzecim. Odpowiedni poziom ochrony danych może zostać uzyskany w szczególności poprzez podpisanie z dostawcą usług umowy opartej na przyjętych przez Komisję Europejską Standardowych Klauzulach Umownych w zakresie przekazywania danych osobowych do państw trzecich. Aby uzyskać więcej informacji na temat ewentualnego transferu Danych Osobowych do państw trzecich i stosowanych w takim przypadku zabezpieczeń należy skontaktować się z OPELLA na wskazane poniżej dane kontaktowe.

the legally required archiving period for such records (5 years in accordance with accounting regulations).

If an objection is made to the processing of Personal Data, the Controller will cease processing Personal Data for the purposes covered by the objection, except where the processing is still necessary due to the existence of overriding legitimate purposes for the processing, of which the Controller will inform the person making the request. If the Controller receives an objection to the processing of Personal Data for the purpose of making new cooperation offers to Business Partners, the Controller will no longer process Personal Data for this purpose.

7. What are the rights of an individual whose personal data is being processed by us?

The data subject may exercise the following rights towards the Controller:

1) the right to request access to his/her Personal Data and to obtain information about the processing of such data, and if the data is inaccurate, the right to request its rectification (pursuant to Articles 15 and 16 of GDPR),

2) the right to request restriction of his/her data processing in situations and on the terms set forth in Article 18 of the GDPR (the data subject may request restricted processing of his/her personal data for a period of verifying the data accuracy or examining his/her objection to the data processing. The data subject may also exercise this right if he/she believes that his/her data has been unlawfully processed, but does not want the data to be immediately erased, or if he/she needs the data for a period longer than the agreed processing period due to the need of establishing or defending any legal claims);

3) the right to request erasure of his/her Personal Data pursuant to Article 17 of the GDPR ("right to be forgotten");

4) the right to withdraw his/her consent to the publication of the amount of individual salaries received and other benefits financed from the budget of Sanofi Group companies, whereby the withdrawal of consent will not affect the legality of the disclosure made on the basis of the consent even before it was withdrawn,

5) the right to transfer Personal Data pursuant to Article 20 of the GDPR, that is to receive his/her Personal Data from the Controller in a structured, commonly used, machine-readable format (via computer), and to request its transfer to another data controller; This right applies only to Personal Data provided to the Controller by the data subject, processed on the basis of his/her consent or a contract concluded with him/her and in electronic form,

6) The right to object at any time to the processing of her Personal Data when the data is processed by the Controller in pursuit of its legitimate interests (pursuant to Article 21 of the GDPR).

In addition, the Data Subject has the right to lodge a complaint against the processing of his/her Personal Data by the Controller to the President of the Office for Personal Data Protection (address: 2 Stawki Street, 00-193 Warsaw).

6. Jak długo przechowujemy Dane Osobowe?

Dane Osobowe będą przetwarzane przez Administratora przez okres obowiązywania zawartej z Partnerem Biznesowym umowy, a po jej rozwiązaniu jeszcze przez okres przedawnienia roszczeń. Administrator może jednak zachować dane identyfikacyjne i kontaktowe Partnera Biznesowego, w tym służbowe dane osób kontaktowych, w celu proponowania mu współpracy w przyszłości. W przypadku ewentualnego sporu sądowego Dane Osobowe będą przechowywane co najmniej do ostatecznego zakończenia postępowania w tej sprawie. Dane Osobowe osób fizycznych reprezentujących Partnera Biznesowego będą przechowywane co najmniej przez okres współpracy z Partnerem Biznesowym, w szczególności przez cały czas obowiązywania umowy zawartej pomiędzy Administratorem a Partnerem Biznesowym. Ponadto, w sytuacjach gdy będzie to niezbędne dla celów dowodowych Dane Osobowe mogą być przechowywane także do czasu przedawnienia roszczeń z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej lub zakończenia przewidzianego prawem postępowania związanego z w/w umową.

Dla Danych Osobowych, które są przetwarzane w ramach dokumentacji księgowej okres ich przechowywania jest taki sam jak wymagany przepisami prawa okres archiwizacji takiej dokumentacji (5 lat zgodnie z przepisami o rachunkowości).

W przypadku złożenia sprzeciwu wobec przetwarzania Danych Osobowych, Administrator zaprzestanie przetwarzania Danych Osobowych w celach objętych sprzeciwem, z wyjątkiem sytuacji gdy przetwarzanie tych danych będzie nadal niezbędne z uwagi istnienie nadrzędnych prawnie uzasadnionych celów przetwarzania, o czym Administrator poinformuje osobę występującą z żądaniem. Jeżeli Administrator otrzyma sprzeciw wobec przetwarzania Danych Osobowych w celu przedstawiania Partnerom Biznesowym nowych ofert współpracy, Administrator nie będzie dłużej przetwarzał Danych Osobowych w tym celu.

7. Jakie prawa przysługują osobom, których Dane Osobowe przetwarzamy?

Osoba, której Dane Osobowe dotyczą może skorzystać wobec Administratora z następujących praw:

1) prawa do żądania dostępu lub sprostowania swoich Danych Osobowych (zgodnie z art. 15 i 16 RODO),

2) prawa do żądania ograniczenia przetwarzania jej danych w sytuacjach i na zasadach wskazanych w art. 18 RODO (osoba, której dane dotyczą może żądać ograniczenia przetwarzania jej Danych Osobowych na okres weryfikacji ich prawidłowości lub do czasu rozpatrzenia jej sprzeciwu wobec przetwarzania danych. Prawo to przysługuje także w sytuacji gdy jej zdaniem przetwarzanie jej Danych Osobowych jest niezgodnie z prawem, lecz nie chce ona aby dane te zostały od razu usunięte lub w przypadku gdy dane są jej potrzebne dłużej niż zakładał okres przetwarzania z uwagi na kwestie ustalenia lub obrony roszczeń),

8. How to contact us?

To exercise the above-mentioned rights regarding the processing of personal data, please visit the website available at: <https://www.sanofi.com/en/data-protection-contact>, through which you can submit a relevant request to the Controller. In order to contact our Data Protection Officer, please send an email to: iod@sanofi.com. The Controller may retain Personal Data of a person who submitted such a request or demand, in the Controller's data files, to the extent necessary to provide evidence that such a request or demand was legitimately handled. Such data will be processed not longer than for the duration of the claim prescription period, as this is a legitimate interest of the Controller as referred to in Article 6(1)(f) of the GDPR.

3) prawa do żądania usunięcia danych zgodnie z art. 17 RODO („prawo do bycia zapomnianym”),

4) prawa do wycofania zgody na publikowanie wysokości otrzymanych indywidualnych wynagrodzeń oraz innych świadczeń finansowanych z budżetu Sanofi, przy czym wycofanie zgody nie wpłynie na legalność ujawnienia danych dokonanego na jej podstawie jeszcze zanim została wycofana,

5) prawa do przeniesienia Danych Osobowych zgodnie z art. 20 RODO, tj. do otrzymania od Administratora swoich danych osobowych w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie nadającym się do odczytu maszynowego (przez komputer), a także do żądania ich przekazania do innego administratora danych; Prawo to dotyczy tylko Danych Osobowych dostarczonych Administratorowi przez osobę, której dotyczą, przetwarzanych na podstawie jej zgody lub zawartej z nią umowy i mających postać elektroniczną,

6) prawa do wniesienia w dowolnym momencie sprzeciwu wobec przetwarzania jej Danych Osobowych, gdy dane te są przetwarzane przez Administratora w ramach realizacji swoich prawnie uzasadnionych interesów (zgodnie z art. 21 RODO).

Ponadto osoba, której dane dotyczą ma prawo wnieść w skargę na przetwarzanie jej Danych Osobowych przez Administratora do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).

8. Jak się z nami skontaktować?

Aby skorzystać z wyżej wskazanych praw dotyczących przetwarzania danych osobowych należy odwiedzić stronę internetową dostępną pod adresem: <https://www.sanofi.com/en/data-protection-contact>, za pośrednictwem której można złożyć stosowne żądanie do Administratora. W celu skontaktowania się z naszym Inspektorem Ochrony Danych prosimy o przesłanie wiadomości mailowej na adres: iod@sanofi.com. Administrator może pozostawić w swoich zasobach Dane Osobowe osoby występującej z żądaniem, w zakresie niezbędnym do udokumentowania, iż jego rozpatrzenie odbyło się zgodnie z przepisami prawa. Dane te będą przetwarzane nie dłużej niż do czasu przedawnienia roszczeń, co stanowi prawnie uzasadniony interes Administratora, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f) RODO.